



DLM 4601
DLM 5101T
DLM 5301P
DLM 5301
DLM 5301E
DLM 5303
DLM 5303E
DLM 5600
DLM 5600E

PETROL POWER LAWN MOWER

Manual de instrucciones

Owner's manual

Manual de instruções

Manuel d'instructions



Official
Licensed
Product

Español



DLM 4601



DLM 5101T



DLM 5301P



DLM 5301 - DLM 5301E



DLM 5303 - DLM 5303E



DLM 5600 - DLM 5600E



Atención

- Antes de usar nuestro cortacésped, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.

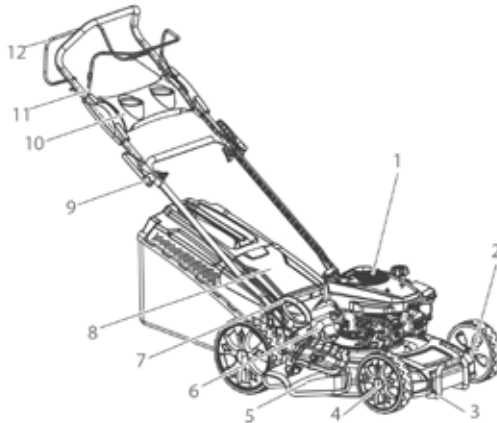


Índice

1. Información de seguridad
 2. Simbología en la máquina
 3. Medidas de precaución
 4. Preparación y montaje
 5. Operación
 6. Almacenamiento y mantenimiento
 7. Problemas y soluciones
 8. Especificaciones
-

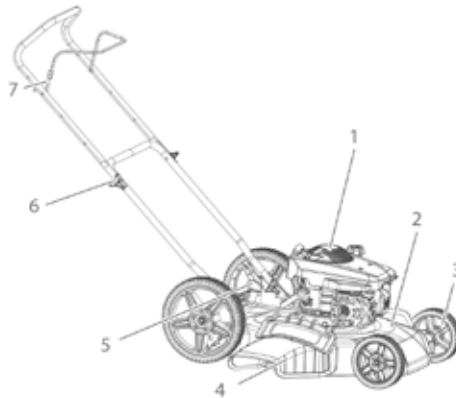


DLM 4601



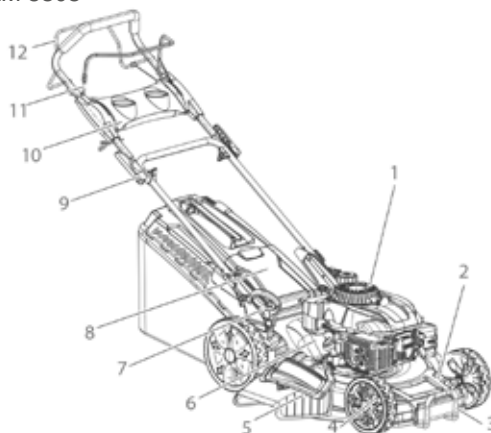
1. Motor	5. Descarga lateral	9. Maneta de fijación
2. Cubierta frontal	6. Cubierta	10. Panel
3. Parachoques	7. Mango de ajuste de altura	11. Palanca de freno
4. Rueda	8. Media caja de plástico	12. Palanca de embrague

DLM 5101T



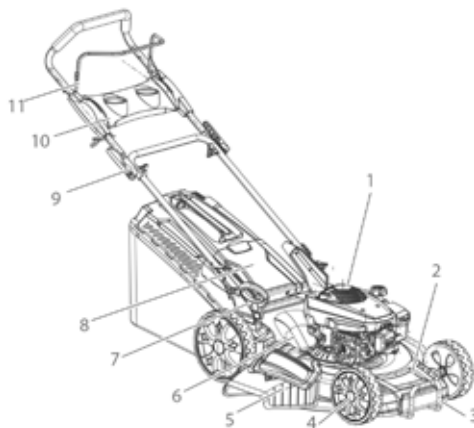
1. Motor	4. Descarga lateral	7. Palanca de freno
2. Cubierta	5. Mango de ajuste de altura	
3. Rueda	6. Maneta de fijación	

DLM 5301 - DLM 5303



1. Motor	5. Descarga lateral	9. Maneta de fijación
2. Cubierta frontal	6. Cubierta	10. Panel
3. Parachoques	7. Mango de ajuste de altura	11. Palanca de freno
4. Rueda	8. Media caja de plástico	12. Palanca de embrague

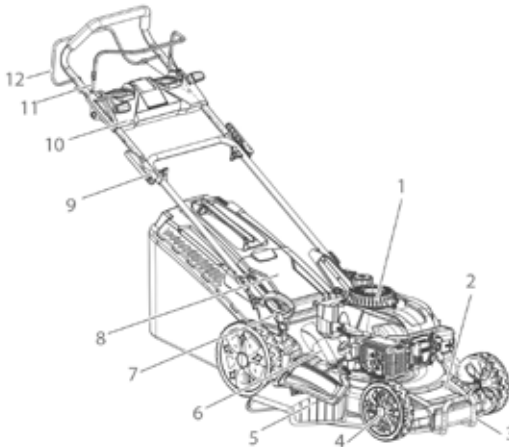
DLM 5301P



1. Motor	5. Descarga lateral	9. Maneta de fijación
2. Cubierta frontal	6. Cubierta	10. Panel
3. Parachoques	7. Mango de ajuste de altura	11. Palanca de freno
4. Rueda	8. Media caja de plástico	



DLM 5301E - DLM 5303E / DLM 5600 - DLM 5600E



1. Motor	5. Descarga lateral	9. Maneta de fijación
2. Cubierta frontal	6. Cubierta	10. Panel (batería)
3. Parachoques	7. Mango de ajuste de altura	11. Palanca de freno
4. Rueda	8. Media caja de plástico	12. Palanca de embrague

Gracias por adquirir nuestro cortacésped.

Este manual contiene información sobre el uso y el mantenimiento del cortacésped, que está basada en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su aprobación para su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cualquier cambio sin notificación previa y sin incurrir en cualquier obligación posterior.

Este manual debe considerarse como una parte permanente del cortacésped, que la debe acompañar si es revendida o prestada.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention"/ "Peligro, Aviso, Atención".



DANGER / PELIGRO

Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.



WARNING / ADVERTENCIA

Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.



ATTENTION / ATENCIÓN

Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños



Verá otra importante información marcada con "ATENCIÓN".

ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad



Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.



⚠ IMPORTANTE Si los sellos de advertencia se encuentran sucios o con escasa legibilidad, debe ponerse en contacto con el distribuidor que le vendió el producto a fin de colocar nuevos precintos y nueva(s) junta(s) en el lugar deseado(s).

⚠ PELIGRO No realice modificaciones en la máquina. Cualquier alteración o modificación realizada en la máquina invalidará la garantía del producto.

2. SIMBOLOGÍA EN LA MÁQUINA

Los siguientes símbolos pueden encontrarse repartidos por la máquina y están para recordarle que ha de tener cuidado y prestar atención a ciertas cosas durante su uso. Estos símbolos significan:



Lea el manual de usuario



PELIGRO:

Cuchillas rotatorias, mantenga las manos y los pies alejados durante su uso.



PELIGRO:

Mantenga alejados a los transeúntes



Antes de trabajar en el equipo de corte, retire el enchufe de la bujía.



PELIGRO:

No trabaje con la máquina en pendientes pronunciadas.



AVISO:
Pare la máquina y retire los objetos que puedan salir despedidos.



AVISO:
Mantenga a la gente a una razonable distancia de seguridad.

IMPORTANTE: Esta máquina es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos. De no seguir las siguientes instrucciones y consejos de seguridad podrían sufrir serias lesiones e incluso morir.

⚠ AVISO: Para evitar que arranque accidentalmente cuando vaya a transportarla, ajustarla o realizar cualquier reparación, desconecte siempre la bujía.

⚠ AVISO: Los componentes de algunos gases de combustión, y algunos componentes de vehículos contienen o emiten elementos químicos que sabemos producen cáncer, malformaciones o problemas de reproducción.

⚠ PRECAUCIÓN: El escape y otras partes del motor llegan a calentarse mucho mientras se trabaja y permanecen calientes después de que el motor se haya parado. Para evitar quemaduras graves por contacto, manténgase alejado de estas zonas calientes.

3. MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y haga un buen uso del equipo.
- No ponga alas manos o los pies cerca o debajo de las partes giratorias. Manténgase a distancia de la boca de expulsión en todo momento.
- Deje solo a personas responsables y a aquellas que estén familiarizadas con las instrucciones de uso trabajar con esta máquina.
- Inspeccione en profundidad aquellas zonas donde vaya a usar el equipo y quite todos los objetos que puedan ser lanzados por la máquina.
- Nunca corte el césped cuando haya gente cerca, en especial niños y animales de compañía.
- Mientras este segando, lleve siempre calzado apropiado y pantalones largos. No use esta máquina con los pies descalzos o llevando sandalias.
- No tire del corta césped hacia atrás al menos que sea estrictamente necesario. Siempre mire al suelo y detrás antes y mientras sega hacia atrás.
- Nunca use el corta césped con protecciones defectuosas o sin los dispositivos de seguridad, por ejemplo: los deflectores y el depósito para el césped.
- Use solo accesorios aprobados por el fabricante.
- Pare el motor (las cuchillas) cuando vaya a cruzar una zona con gravilla, aceras, o caminos, etc.
- Pare el motor y desconecte la bujía :
 - Antes de despejar un atasco o cuando se cegué la máquina.
 - Antes de hacer comprobaciones, limpiarla o de reparar el corta césped.
 - Después de golpear algún objeto extraño, inspecciones el corta césped por si hubiera algún daño y haga las reparaciones necesarias antes de arrancarla y trabajar con el corta césped.

- Si el corta césped vibra de forma extraña (compruébelo inmediatamente)
- Apague el motor y espere hasta que la hoja se haya detenido completamente antes de quitar el recoge hierbas.
- Segue solamente con luz del día o con buena luz artificial.
- No use la máquina si está bajo la influencia del alcohol o de drogas.
- Nunca use la máquina con la hierba húmeda. El poco agarre puede hacerle resbalar. Manténgase firmemente agarrado al manillar y camine, nunca corra.
- Desenganche el mecanismo de auto propulsión antes de arrancar el motor.
- Cambie el silencios si está defectuoso
- Lleve gafas de protección que tengan protección lateral cuando esté trabajando con la máquina.
- Quite los objetos que haya en su camino como: rocas, rama, etc.
- Tenga cuidado con los agujeros, los montículos, y hierbas altas ya que puede ocultar obstáculos.
- No corte cerca de cortados, cunetas o salidas. El operario puede perder pie o el equilibrio.
- No segue en pendientes excesivamente inclinadas.
- Tenga en cuenta que el operario o el usuario es responsable de cualquier accidente que pudieran causar o de los daños que pudiesen producir a terceros o a la propiedad.
- Este atento y apague la máquina si hay algún niño dentro de la zona de trabajo.
- Si es una máquina rotatoria con ruedas corte el césped en sentido transversal a la colina, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- Nunca deje que los niños o gente no familiarizada con estas instrucciones use el corta césped. Las leyes locales puede restringir la edad del operario.
- **⚠ ADVERTENCIA:** La gasolina es altamente inflamable.
 - Almacene el carburante en depósitos específicamente diseñados para este uso.
 - Llene el depósito solamente en el exterior y no fume mientras lo hace.
 - Rellene antes de empezar a usar la máquina. Nunca quite el tapón del depósito de carburante o añada carburante mientras el motor este en marcha o cuando el motor este caliente.
 - No intente arrancar el motor si derrama algo de carburante sino que debe alejarse de la zona del vertido para evitar ser una fuente de ignición y no volver hasta que los vapores se hayan disipado.
 - Sustituya todos los depósitos y los tapones de carburante que no cierran bien.
- Antes de usar, realice una inspección visual de las cuchillas, tornillos que las sujetan y los elementos de montaje, comprobando que no están desgastados o dañados. Sustituya cualquier cuchilla desgastada o dañada y sus tornillos para preservar el buen balance de las hojas.
- Nunca manipule los dispositivos de seguridad. Compruebe su buen funcionamiento regularmente
- Mantenga la máquina libre de hierba, hojas o cualquier otro desecho que pueda haberse acumulado. Limpie cualquier vertido de aceite o carburante. Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Extreme la precaución cuando cambie de dirección en una pendiente.
- Nunca intente regular la altura de la ruedas cuando el motor este en funcionamiento.
- Los colectores de hierba se desgastan, se dañan y se deterioran lo que puede exponer algunas partes móviles y permitir que salgan objetos despedidos. Compruebe frecuentemente estos componentes y cuando sea necesario cámbielos por unos recomendados por el fabricante.
- Las cuchillas de la segadora están afiladas y puede cortar. Envuelva las cuchillas o lleve guantes gruesos o extreme la precaución cuando vaya a revisarlas.
- No cambie los parámetros del motor o aumente la velocidad del motor.



- Extreme la precaución cuando vaya hacia atrás o cuando tire del corta césped hacia usted.
- Detenga las hojas si tiene que inclinar el corta césped para transportarlo o cuando vaya a cruzar por otra superficie que no sea hierba o cuando vaya a llevarla de una zona a otra de segado.
- Desengrane la hoja y el embrague de transmisión antes de arrancar el motor.
- Arranque el motor o encienda el motor cuidadosamente y según estas instrucciones y con los pies bien alejados de las cuchillas.
- No incline el corta césped una vez haya arrancado el motor o lo haya puesto en marcha, al menos que el tenga que hacerlo para arrancar el corta césped. En este caso, no lo incline más de lo que sea estrictamente necesario y levante solo la parte que este alejada del operario.
- No arranque el motor cuando este delante de la boca de descarga.
- Nunca levante o transporte el corta césped con el motor en marcha.
- Reduzca la velocidad del motor mientras lo apaga; si el motor viene equipado con una válvula de cierre, gire la llave de paso al finalizar el trabajo. Vaya despacio cuando use un asiento acoplado.

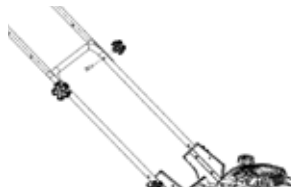
4. PREPARACIÓN Y MONTAJE

Ensamblar el manillar

1. Fije la maneta inferior al dispositivo con dos tornillos y dos manetas pequeñas en cada lado.



2. Despliegue la maneta superior y fíjela a la maneta inferior usando las manetas grandes y los tornillos de cada lado.



NOTA: Asegúrese de que la guía de la cuerda esté en la maneta derecha cuando esté detrás del cortacésped.

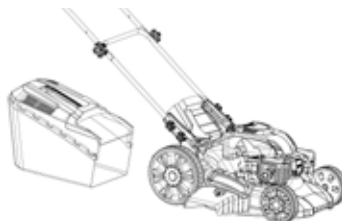
Cable de conexión

Fije el cable de conexión al mango con el clip para cable (suministrado).



Montaje de la bolsa de recogida*

1. Levante la tapa de descarga trasera con una mano y enganche la bolsa para césped.
2. Suelte la cubierta de descarga trasera para asegurar la bolsa de recogida en su posición.

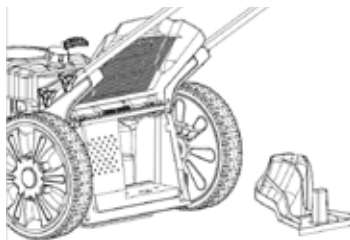


* Según modelo

Montaje de la tapa mulching*

1. Retire la bolsa de recogida
2. Empuje el tapón de plástico "mulching" en el conducto de descarga hasta que quede bloqueado en su lugar.
3. Luego suelte la solapa, se cerrará Atrás para cubrir el tapón "mulching".

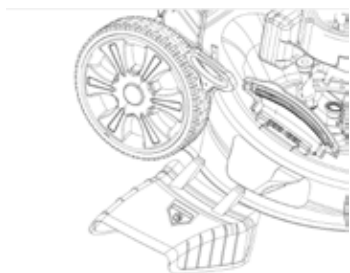
* Según modelo



Montaje del conducto de descarga lateral

NOTA: Cuando utilice la función de descarga lateral. Primero es necesario quitar la bolsa de recogida y tapar el tapón de abono.

1. Levante la tapa de descarga lateral con una mano y enganche el conducto de descarga lateral con la otra mano.
2. Suelte la cubierta de descarga lateral para asegurar el conducto en su posición.



Instale cables y panel de control *

Con su cortacésped, los dos cables deben estar instalados. Proceda de la siguiente manera:

* Según modelo



1. El cable largo controla la autopropulsión y es para la palanca autopropulsada, el cable corto es para la palanca de freno.



2. Instale el portavasos e inserte el cable corto para la palanca del freno a través del orificio en el portavasos y el cable largo para la palanca autopropulsada detrás del portavasos.



3. Suelte la palanca de freno y la palanca de autopropulsión de sus respectivos anclajes. Inserte el extremo del cable autopropulsado largo en el orificio provisto en la palanca autopropulsada. Pase el extremo del cable corto de la palanca de freno a través del orificio de la palanca de freno.



4. Vuelva a colocar la palanca de freno y la palanca de conducción automática en el orificio correspondiente en el soporte de retención superior.



Comprobación del nivel de aceite del motor y llenado de aceite del motor

⚠ ADVERTENCIA: Los siguientes procedimientos y ajustes deben realizarse antes de arrancar el motor.

No intente realizar ninguno de estos ajustes con el motor en marcha.

Para evitar daños en el motor, el motor se envía sin aceite ni gasolina. El motor debe llenarse con el grado correcto de aceite y gasolina antes de arrancarlo.

NOTA: Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite bajo provocará daños en el motor. Se recomienda utilizar aceite de motor de 4 tiempos de alta calidad y detergente.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre aceite detergente de alta calidad clasificado como aceite (o equivalente, p. Ej. SAE 15W/40, a menudo denominado aceite para cortacésped de 4 tiempos). Nunca utilice aditivos con aceite recomendado. Para prolongar la vida útil de su motor, es importante cambiar el aceite después de las primeras 20 horas de uso.

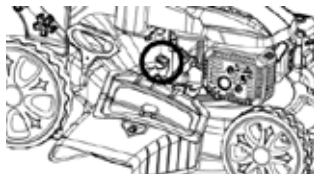
Para verificar el nivel de aceite del motor, detenga el motor y coloque el cortacésped en una superficie nivelada.

1. Retire la varilla de nivel de llenado de aceite y límpiela con un paño limpio.

2. Inserte la varilla de nivel en el cuello de llenado de aceite.

3. A continuación, retire la varilla y compruebe el nivel de aceite. el nivel de aceite debe estar entre las marcas Min y Max de la varilla de nivel. Si está cerca del nivel inferior, llene hasta la palanca superior con el aceite recomendado ((o equivalente t e. G SAE 15W/40). No sobrellene. Limpie el aceite derramado).

4. Alinee las nervaduras del tapón con la ranura de la boca de llenado. Después gire 1/4 de vuelta para asegurarlo.



Llenado de combustible de motor

⚠ AVISO: Utilice siempre gasolina limpia y fresca sin plomo. Compre combustible en cantidades que puedan usarse dentro de los 30 días. Nunca mezcle aceite con gasolina. No llene en la base del cuello para permitir la expansión del combustible. No llene demasiado el tanque de combustible.

Para evitar daños en el motor, el motor se envía sin aceite ni gasolina. El motor debe llenarse con el grado correcto de aceite y gasolina antes de arrancarlo.

⚠ ADVERTENCIA: La gasolina es muy inflamable y se deben extremar las precauciones al manipularla o trabajar con ella. Mantener fuera del alcance de los niños.

Reposte en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el área donde se reposta el motor o donde se almacena la gasolina. Evite el contacto repetido o prolongado con la piel o la inhalación de vapor.

1. Limpie el área alrededor del tapón de llenado de gasolina antes de quitar el tapón. Retire la etiqueta de advertencia, verifique el nivel de combustible.

2. Vuelva a llenar el tanque si el nivel de combustible es bajo.

3. Reposte con cuidado para evitar sobrellenar o derramar combustible. No debe haber combustible en el cuello de llenado.

4. Limpie cualquier derrame o salpicadura de gasolina antes de arrancar el motor.

5. Apriete el tapón de llenado después de llenarlo con los dedos.

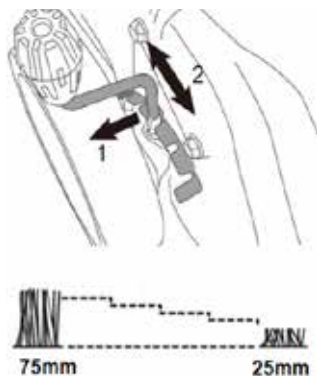
Ajuste de la altura de corte

⚠ ADVERTENCIA: Ajuste la altura de corte sólo cuando el motor esté apagado y se haya retirado la funda de la bujía.

La altura de corte se ajusta de forma centralizada con el mango de ajuste de altura de corte. Se pueden seleccionar diferentes alturas de corte. Tire de la maneta de ajuste y seleccione la altura de corte deseada. El mango encaja en la posición deseada.

De la posición 1 a la posición 7*. La altura de corte varía de 25 mm a 75 mm.

* Según modelo



Configuración de la función de corte

Este cortacésped tiene cuatro funciones. Estas funciones se pueden convertir cambiando la configuración de accesorios. Consulte la siguiente tabla para conocer la configuración detallada:

Para convertir cortacésped	Tapón de mulching	Bolsa de hierba*	Conducto de descarga lateral
Para descarga trasera	x	x	x
Para ensacado trasero	x	√	x
Para triturar (mulching)	√	x	x
Para descarga lateral	√	x	√

"√": instalar "x": quitar

* Solo para estos modelos DLM 4601, DLM 5301P, DLM 5301, DLM 5301E, DLM 5303, DLM 5303E, DLM 5600, DLM 5600E.

5. OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: la cuchilla comienza a girar tan pronto como arranca el motor.

NOTA: No opere la máquina en áreas cerradas o mal ventiladas ya que los gases de escape contienen sustancias tóxicas. Mantenga las manos, los pies, el cabello y la ropa alejados de todas las partes móviles de la máquina. El escape y otras partes de la máquina se calentarán durante el uso.

Asegúrese de que la cuchilla esté bien sujeta antes de arrancar el motor.

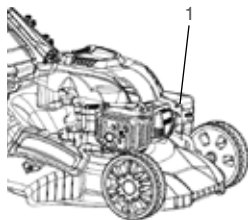
NOTA: Para arrancar el motor, asegúrese de que la funda de la bujía esté ubicada en la bujía y que la máquina esté llena con suficiente aceite y gasolina.

Arrancar el motor

1. Cuando arranque un motor frío, presione el cebador completamente 3 veces.



⚠ ADVERTENCIA: Demasiadas presiones en el cebador causan que el motor se ahogue. Al arrancar un motor caliente, no es necesario utilizar el cebador. Si el motor se detiene debido a la falta de gasolina, vuelva a llenar y presione el cebador de 3 a 5 veces.



2. Colóquese detrás de la máquina. Tire de la palanca de arranque / parada del motor hacia la maneta superior. Con una mano. Y coloque la otra mano en el mango del motor de arranque.



3. Tire de la maneta de arranque hasta que sienta una resistencia y luego encienda el motor con un tirón brusco.



4. Una vez que el motor esté funcionando, coloque la cuerda de arranque en la guía de la cuerda.

Operación arranque con batería de litio*

** Solo modelo eléctrico DLM 5301E - DLM 5303E - DLM 5600E*

Cargar la batería

- Enchufe el cable de entrada del cargador en la toma de corriente y la luz indicadora de energía se enciende (verde)
- Enchufe la batería en la ranura del cargador y colóquela en su lugar. Cuando la batería se está cargando, la luz indicadora de carga está encendida (roja) y la luz indicadora verde se apaga.
- Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora roja se apaga, la luz indicadora verde está encendida.
- Retire la batería y retire la línea de entrada del cargador del enchufe.

Instale la batería

- Abra la caja de la batería
- Inserte la batería en la ranura y empújela en su lugar
- Cierre la tapa del compartimento de la batería.

Operación de puesta en marcha

- En primer lugar, revise la máquina y agregue combustible y aceite lubricante
 - Tire de la varilla de extinción en su lugar y presione el botón de inicio.
- Cuando arranque el motor de gasolina, suelte el botón de arranque.

Sacar la batería

- Abra el compartimento de la batería, presione el botón de la batería,

- b. Saque la batería, suelte la hebilla de la batería y cierre el compartimento de la batería.

Parar el motor

Suelte la palanca del freno motor, volverá a su posición inicial, el motor se apagará automáticamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Las hojas continuarán girando durante unos pocos segundos después de haber parado el motor. Desconecte el tapón de la bujía del corta césped si va a ausentarse.



Limpiar un motor ahogado

NOTA: Si el motor no arranca después de haber accionado el motor de arranque varias veces, el motor puede estar inundado con exceso de combustible. Utilice el siguiente procedimiento para limpiar y arrancar un motor ahogado.

1. Suelte la palanca de arranque / parada del motor para detener el motor.
2. Quite la bujía, séquela y vuelva a instalarla.

NOTA: Instale la bujía con cuidado a mano para evitar que se enrosque. Una vez que la bujía esté asentada, apriete de 1/8 a 1/4 de vuelta con una llave de tubo de la bujía para comprimir la arandela.

1. Tire de la palanca de arranque / parada del motor hacia la maneta superior.
2. Opere el arrancador como se describe arriba.

Uso de la función autopropulsada*

Si presiona la palanca de transmisión (palanca del embrague), el embrague de la transmisión se cerrará y el cortacésped comenzará a moverse con el motor en marcha.

Para detener el cortacésped en movimiento, simplemente suelte la palanca de transmisión a tiempo.

* Según modelo



Siega

⚠ ADVERTENCIA: Observe siempre los procedimientos de seguridad más estrictos cuando utilice el cortacésped. Lea atentamente las instrucciones de seguridad de este manual antes de utilizar el cortacésped.

⚠ ADVERTENCIA: No abra nunca la tapa del expulsor cuando la bolsa de hierba se haya extraído (para vaciarla) y el motor aún esté en marcha.

¡La cuchilla puede provocar lesiones graves!

1. Seleccione la configuración requerida.
2. Arranque el motor, déjelo funcionar y ajústelo a la velocidad requerida. Vea "para arrancar el motor".
3. Mantenga un agarre firme en la maneta superior con la palanca de arranque / parada del motor y la palanca de conducción (palanca del embrague) cerrada y camine con ella autopropulsada para comenzar a segar.



Consejos de trabajo

1. Camine, nunca corra con el cortacésped, tenga mucho cuidado al cortar terreno irregular o accidentado.
2. Corte en pendientes, nunca hacia arriba y hacia abajo.
3. Tenga cuidado al cambiar la dirección del cortacésped en una pendiente.
4. No corte el césped en pendientes excesivamente empinadas.
5. El mejor resultado se obtendrá si el césped está seco. El césped húmedo tenderá a obstruir la cuchilla y el sistema de recolección de césped.
6. La hierba crece a diferentes ritmos en diferentes épocas del año. Nunca use la altura de corte más baja para el primer corte de la temporada o en condiciones de sequía.
7. Solo se debe cortar alrededor de un tercio de la altura del césped.
8. Cuando corte con mantillo, para asegurarse de que la hierba cortada se pueda esparcir eficazmente, no corte hierba alta o mojada. Cuando haya estado cortando durante varios minutos, detenga el cortacésped y limpie la cuchilla y la plataforma.
9. No retire los restos de hierba de la carcasa del cortacésped o de la cuchilla con la mano o con los pies. En su lugar, utilice herramientas adecuadas, como un cepillo o una escoba.

Vaciar la bolsa de hierba

Tan pronto como los recortes de césped comiencen a arrastrarse por el cortacésped, es hora de vaciar la bolsa de recogida.

NOTA: Antes de quitar la bolsa para césped, apague el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga.

1. Para quitar la bolsa de recogida, use una mano para levantar la tapa del eyector y la otra para agarrar el asa de transporte. La solapa de expulsión cae automáticamente después de retirar la bolsa de recogida y cierra la abertura del conducto trasero.
2. Vacíe los restos de césped en la bolsa para césped y vuelva a colocarla.

NOTA: Si algún residuo de césped queda atrapado en el conducto de descarga, límpielo con un cepillo. No retire los restos de hierba de la carcasa del cortacésped o de la cuchilla con la mano o con los pies. En su lugar, utilice herramientas adecuadas, como un cepillo o una escoba. Para asegurarse de que la hierba cortada se pueda recoger en la bolsa de hierba, la abertura de descarga y el interior de la carcasa del cortacésped deben estar libres de cualquier obstrucción.

Trucos y consejos de segado

1. En determinadas condiciones, como hierba muy alta, puede ser necesario aumentar la altura de corte para reducir el esfuerzo de empuje y evitar sobrecargar el motor y dejar grumos de hierba cortada. También puede ser necesario reducir la velocidad de avance y / o pase el cortacésped sobre el área por segunda vez.
2. Para cortes extremadamente pesados, reduzca el ancho de corte superponiendo el camino previamente cortado y corte el césped lentamente.
3. Los poros en los recolectores de césped de tela pueden llenarse de suciedad y polvo con el uso y los recolectores recolectarán menos césped. Para evitar esto, lave regularmente el recogedor con agua y déjelo secar antes de usar.
4. Mantenga la parte superior del motor alrededor del motor de arranque despejada y limpia de recortes de césped y paja. Esto ayudará al flujo de aire del motor y prolongará su vida útil.

6. ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

⚠ IMPORTANTE: Un mantenimiento cuidadoso y regular es esencial para mantener un nivel de seguridad y para que su máquina funcione bien durante mucho tiempo.

- 1) Mantenga todas las tuercas, tornillos y tornillos apretados para asegurarse que su equipo está funcionando en las óptimas condiciones de seguridad.
- 2) Nunca guarde el equipo con carburante dentro del depósito o dentro de un edificio donde los vapores pueda ponerse en contacto con una llama o una chispa o donde haga mucho calor.
- 3) Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en un lugar cerrado.
- 4) Para reducir el riesgo de fuego, mantenga el motor, el escape, la batería y la zona libre de hierba, hojas o grasa. No guarde los contenedores que contengan hierba cortada en la misma habitación.
- 5) Por razones de seguridad, no use el equipo con cualquier componente dañado o desgastado. Sustituya estos elementos y no intente repararlos. Use componentes originales (la cuchillas deben siempre llevar el sello). Aquellos componentes que no sean de la misma calidad, pueden dañar el equipo y suponen un peligro para su seguridad.
- 6) Si tiene que vaciar el depósito de carburante, hágalo con las puertas abierta y cuando el motor este frío.
- 7) Lleve guantes de trabajo gruesos cuando quite o mote las cuchillas.
- 8) Compruebe el equilibrado de las cuchillas después de afilarlas.
- 9) Compruebe el estado de las protecciones y el del colector de hierba frecuentemente por si estuvieran desgastados o deteriorados.
- 10) Siempre que vaya a usar, transportar o inclinar la máquina, deberá:
 - Llevar guantes de trabajo resistentes.
 - Sujetar la máquina por los lugares que le ofrezcan mejor agarre y por donde sea más seguro, teniendo en cuenta el peso y su distribución.

Limpieza

Limpie cuidadosamente la máquina con agua después de cada corte; retire la hierba y el barro acumulado dentro del chasis para evitar que se seque y consecuentemente complique el arranque. Puede que la pintura del interior del chasis se pele con el tiempo debido a la acción abrasiva de la hierba cortada; en este caso, actúe rápidamente comprobándolo con la mano y píntelo con pintura antioxidante para evitar la formación de óxido que terminaría por corroer el metal.

Desmonte la caja de transmisión quitando los tornillos y limpie alrededor de la transmisión y de la correa de transmisión con un cepillo o con un compresor de aire, una o dos veces al año. Una vez cada estación, debería limpiar la correa de transmisión internamente. Quite ambas ruedas y limpie el engranaje de las ruedas y la hierba y suciedad acumulados en las llantas usando un cepillo o un compresor de aire.

Cambio de hojas

Para sustituir la hoja, desatornille y retire el tornillo. Vacíe el depósito de aceite ante de quitar la hoja.

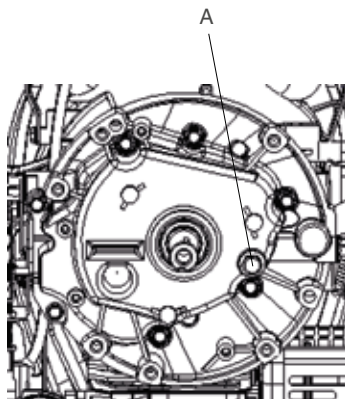


- Reinstálela como se ilustra.
- Apriete el tornillo adecuadamente.
- Apriete con un par de 45 Nm.
- Cuando cambie la hoja, cambie también el tornillo de la hoja



Cambio de aceite

1. Deje que el motor pierda velocidad y espere hasta que el motor se pare y se haya enfriado ligeramente.
2. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado del tape de la bujía.
3. Cuando el motor este todavía templado, quite el tapón del aceite (A) y vierta el aceite en un contenedor.
4. Limpie el tapón del aceite antes de volver a colocarlo.
5. Póngalo a nivel. Quite la varilla del aceite. Añada la cantidad de aceite recomendado lentamente hasta el límite superior de la varilla. No sobrepase el límite. Aceite SAE30 o equivalente.
6. Vuelva a colocar la varilla.



⚠ ¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con la piel con aceite usado. Lávese la piel con jabón y agua después de cada cambio de aceite.

⚠ PRECAUCIÓN: El aceite usado es un producto de desecho dañino. Se recomienda llevarlo a punto de reciclado dentro de un contenedor sellado. No lo tire con el vertido de su casa.

Bujía

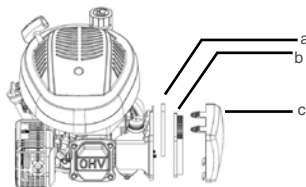
Una vez se haya enfriado el motor, quite la bujía y limpie el electrodo con un cepillo de alambre. Use una galga para que la distancia entre electrodos sea de 0,75mm (0.030"). Vuelva a poner la bujía procurando no apretarla en exceso.



Filtro del aire

Quite la tapa del filtro del aire que está sujeto por unas grapas y saque el filtro de esponja. Para evitar que se meta algo en la toma de aire, cambie el filtro del aire y vuelva a colocar la tapa.

- a. Filtro esponja
- b. Filtro papel
- c. Tapa filtro



Drenaje del depósito de carburante y del carburador

1. Coloque un contenedor apropiado debajo del carburador y use un embudo para evitar derramarlo.
2. Quite el tornillo de drenado y coloque la llave de paso en la posición ON.
3. Una vez haya extraído todo el carburante y este dentro del contenedor, vuelva a colocar el tornillo y la arandela y apriételo bien.

Almacenamiento del cortacésped durante períodos cortos

El cortacésped se puede almacenar por períodos cortos de tiempo (menos de 15 días) sin realizar ningún mantenimiento de almacenamiento. Antes de guardar el cortacésped, siempre realice lo siguiente:

1. Deje que el motor se enfríe completamente.
2. Asegúrese de que la bolsa de recogida esté vacía.
3. Limpie todos los residuos debajo de la plataforma de corte.
4. Guarde el cortacésped en una superficie plana y nivelada con el cortacésped en posición vertical.
5. Almacene en un lugar seguro que no sea accesible para niños o personas que no estén familiarizadas con el funcionamiento.

Almacenamiento del cortacésped durante períodos prolongados

Si el cortacésped se va a guardar durante más de 15 días, se debe realizar el mantenimiento del almacenamiento en el cortacésped. Si no se llevan a cabo los siguientes pasos, es posible que la próxima vez que opere el cortacésped no arranque correctamente y sea necesario repararlo.

⚠ ADVERTENCIA: No vacíe el depósito de gasolina en lugares cerrados, cerca del fuego o cuando esté fumando. Los vapores de gasolina pueden provocar explosiones e incendios.

1. Vacíe el tanque de gasolina con una bomba de succión de gasolina si está disponible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se agote la gasolina restante.
3. Cambie el aceite al final de cada temporada. Para hacerlo, retire el aceite de motor usado de un motor caliente y vuelva a llenar con aceite nuevo.
4. Limpiar las aletas de refrigeración del cilindro y la carcasa.
5. Asegúrese de limpiar toda la máquina para proteger la pintura.
6. Guarde la máquina en un lugar bien ventilado.

Programa de mantenimiento

Realizar el mantenimiento de rutina correctamente en su cortacésped le asegurará años de uso sin problemas.

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Se recomienda seguir el siguiente programa de mantenimiento. Esto asegurará que la máquina funcione correctamente y sea segura de usar.

	12 horas de uso	24 horas de uso	35 horas de uso
Filtro de aire	Limpiar	Limpiar	Reemplazar
Bujía	Comprobar	Limpiar	Reemplazar
Aceite de motor	Comprobar	Reemplazar	Comprobar

El aceite del motor debe cambiarse después de las primeras 8 horas.

Transporte

Vacíe el depósito de gasolina.

Deje siempre funcionar el motor hasta que se haya agotado el resto de gasolina del depósito.

Vacíe el aceite del motor del motor caliente.

Retire la funda de la bujía de la bujía.

Limpiar las aletas de enfriamiento del cilindro y la carcasa.

Utilice el embalaje original para enviar siempre que sea posible.



7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

⚠ ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, apague el motor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido.

Las reparaciones inadecuadas pueden hacer que el producto funcione de manera insegura. Esto le pone en peligro a usted y a su medio ambiente.

Los fallos que no se puedan subsanar con la ayuda de la siguiente tabla pueden ser subsanados únicamente por una empresa especializada (centro de atención al cliente).

Tenga en cuenta que cualquier reparación incorrecta también invalidará la garantía y puede incurrir en costos adicionales.

Utilice únicamente repuestos originales. Solo estas piezas de repuesto están diseñadas y son adecuadas para el producto. El uso de otras piezas de repuesto no solo anula la garantía, sino que también puede poner en peligro usted y su medio ambiente.

	Causa posible	Remedio
La máquina vibra fuertemente	Los tornillos están flojos	Revise los tornillos
	Los fijadores de la hoja están sueltos	Revise los sujetadores de la hoja
	La hoja está desequilibrada	Reemplazar hoja
El motor no arranca	Palanca de arranque/parada no presionada	Presione la palanca de inicio/parada
	La bujía está defectuosa	Reemplace la bujía
	¿La cuchilla de corte está desgastada o dañada?	Reemplácelo por el centro de atención al cliente
	El tanque de combustible está vacío	Rellenar con combustible
El motor funciona de manera inestable	El motor puede estar ahogado	Retire el tapón y seque
	El filtro de aire está sucio	Limpiar el filtro de aire
	La bujía está sucia	Limpiar la bujía
Resultados de corte desiguales	La hoja es desafilada	Afila la hoja
	La altura de corte es demasiado baja	Establecer la altura correcta
La bolsa de recogida no está suficientemente llena	La hoja está gastada	Reemplazar la cuchilla
	La bolsa de recogida está obstruida	Vacía la bolsa de hierba
	¿La altura de corte es la correcta?	Corrija la altura de corte
	¿El césped/hierba está mojado?	Deje que el césped se seque
	¿Está bloqueado el canal de descarga/carcasa?	Limpiar el canal de descarga / carcasa
	¿Se ha obstruido la parte inferior de la plataforma de corte?	Limpiar la parte inferior de la plataforma de corte

8. ESPECIFICACIONES

	DLM 4601	DLM 5101T	DLM 5301P	DLM 5301 DLM 5301E	DLM 5303 DLM 5303E	DLM 5600 DLM 5600E
Cilindrada	150 cc	150 cc	173 cc	224 cc	224 cc	224 cc
Potencia nominal	2,4 kW/3,2 hp	2,4 kW/3,2 hp	3 kW/4 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4kW / 5,9HP
Potencia máxima	5,0 hp	5,0 hp	6,0 hp	7,5 hp	7,5 hp	7,5 hp
Arranque	Manual	Manual	Manual	Manual Manual/Eléctrico	Manual Manual/Eléctrico	Manual Manual/Eléctrico
Ancho de corte	18" / 460 mm	20" / 508 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	22" / 560 mm
Altura de corte	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm
Ajuste de altura	Central de 7 posiciones	Central de 5 posiciones	Central de 10 posiciones	Central de 7 posiciones	Central de 7 posiciones	Central de 7 posiciones
Saco de recogida	55 L	No	65 L	65 L	65 L	60 L
Autopropulsado	Sí	No	No	Sí	Sí	Sí
Chasis	Acero	Acero	Acero	Acero	Acero	Acero
Ruedas	7"-10"/ 180-260 mm	7"-11"/ 180-285 mm	7"-10"/ 180-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8" / 10"/ 203 / 254mm
Depósito gasolina	1000 ml	1000 ml	1000 ml	1200 ml	1200 ml	1200 ml
Peso Neto	30 kg	23,5 kg	29 kg	37,5-40 kg	34-37 kg	31-34 kg

English



DLM 4601



DLM 5101T



DLM 5301P



DLM 5301 - DLM 5301E



DLM 5303 - DLM 5303E



DLM 5600 - DLM 5600E



Caution

- Before using lawn mower, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Keep this manual handy.

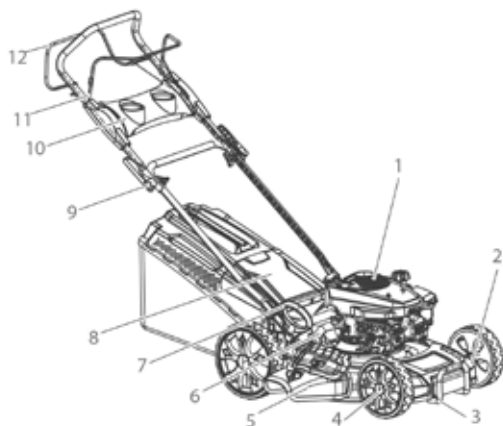


Contents

- 1. Safety information**
 - 2. Symbols on the machine**
 - 3. Safety precautions**
 - 4. Pre-operation and assembly**
 - 5. Operation**
 - 6. Storage and maintenance**
 - 7. Troubleshooting**
 - 8. Specifications**
-

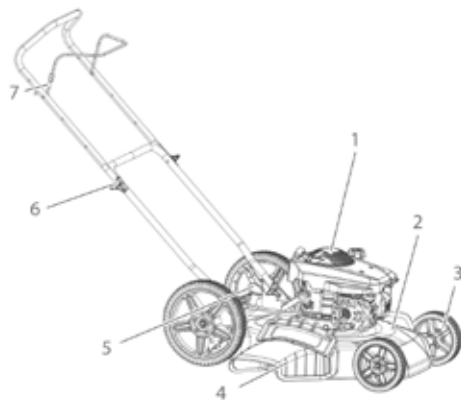


DLM 4601



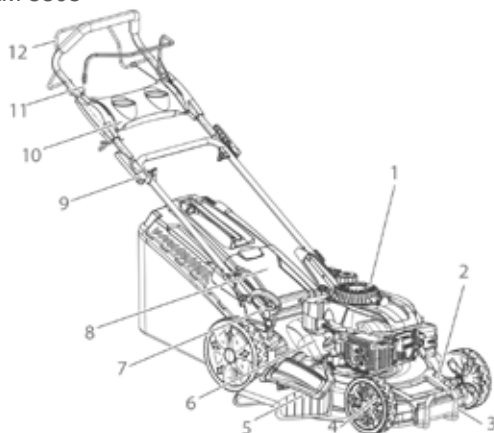
1. Engine	5. Side discharge	9. Fixing knob
2. Front cover	6. Deck	10. Panel
3. Bumper	7. Height adjustment handle	11. Brake lever
4. Wheel	8. Half plastic box	12. Clutch lever

DLM 5101T



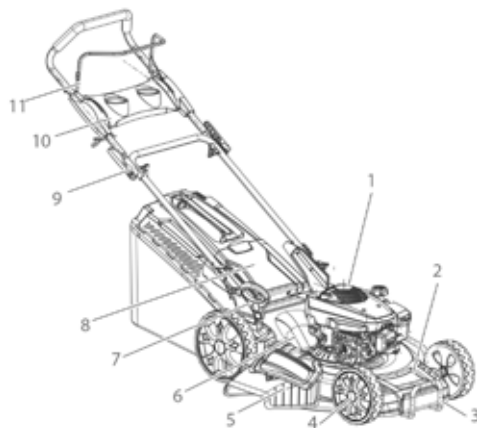
1. Engine	4. Side discharge	7. Brake lever
2. Deck	5. Height adjustment handle	
3. Wheel	6. Fixing knob	

DLM 5301 - DLM 5303



1. Engine	5. Side discharge	9. Fixing knob
2. Front cover	6. Deck	10. Panel
3. Bumper	7. Height adjustment handle	11. Brake lever
4. Wheel	8. Half plastic box	12. Clutch lever

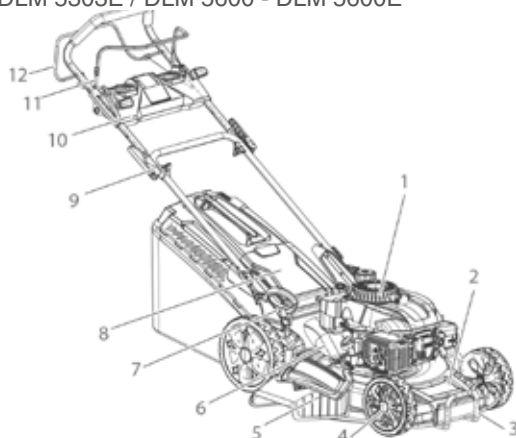
DLM 5301P



1. Engine	5. Side discharge	9. Fixing knob
2. Front cover	6. Deck	10. Panel
3. Bumper	7. Height adjustment handle	11. Brake lever
4. Wheel	8. Half plastic box	



DLM 5301E - DLM 5303E / DLM 5600 - DLM 5600E



1. Engine	5. Side discharge	9. Fixing knob
2. Front cover	6. Deck	10. Panel (Battery)
3. Bumper	7. Height adjustment handle	11. Brake lever
4. Wheel	8. Half plastic box	12. Clutch lever

Thank you for purchasing our lawn mower.

This manual contains information on operation and maintenance of the lawn mower, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the lawn mower, and remain with it if it is resold.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "danger, warning, attention".



DANGER - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injuries, even death will be caused.



WARNING - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries will be caused.



ATTENTION - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries may be caused.

Damage prevention



You can see other important information marked with 'ATTENTION'.
ATTENTION: If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused.

Safety prevention



If the machine is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the machine, please read this manual carefully. Otherwise, injuries and device damage will be caused.



IMPORTANT If warning seals peel off or become soiled and impossible to read, you should contact the dealer from which you purchased the product to order new seals and affix the new seal(s) in the required location(s).

WARNING Never remodel the product. We won't warrant the machine, if you use the remodeled product or you don't observe the proper usage written in the manual.

2. SYMBOLS ON THE MACHINE

Los siguientes símbolos pueden encontrarse repartidos por la máquina y están para recordarle que ha de tener cuidado y prestar atención a ciertas cosas durante su uso. Estos símbolos significan:



Read operator's manual



DANGER:
Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running



DANGER:
Keep bystanders away



Before you work on the cutting equipment, remove the spark plug socket.



DANGER:
Do not operate the machine on steep slopes.



DANGER:
Remove Objects that could. Be thrown by the blade.



DANGER:
Keep other persons at a safe distance when using this lawnmower.

IMPORTANT: This machine is capable of amputating hands and feet and of throwing objects. Failure to follow the following instructions and safety tips could result in serious injury or even death.

⚠ WARNING: To prevent accidental starting when transporting, adjusting, or performing any repair, always disconnect the spark plug.

⚠ WARNING: The components of some combustion gases, and some vehicle components contain or emit chemical elements that we know cause cancer, malformations or reproductive problems.

⚠ WARNING: Exhaust and other parts of the engine become very hot while working and remain hot after the engine has stopped. To avoid severe contact burns, stay away from these hot areas.

3. SAFETY PRECAUTIONS

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Only allow responsible individuals, who are familiar with the instructions, to operate the machine.
- Thoroughly inspect the area where equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals
- Do not pull mower backWards unless absolutely necessary. Always look down and behind before and while mowing backWards.
- Never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place
- Only use accessories approved by manufacturer.
- Stop the blade(s) when crossing gravel drives, walks, or roads.
- Stop the engine and disconnect the spark plug.
 - before clearing blockages or unclogging chute.
 - before checking, cleaning or working on the lawnmower.
 - after striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower.
 - if lawnmower starts to vibrate abnormally(check immediately).
- Shut the engine off and wait until and the blade comes to complete stop before removing grass catcher.

- Mow only in daylight or good artificial light.
- Do not operate the machine while under the influence of alcohol or drugs.
- Never operate machine in wet grass.Reduced footing could cause slipping, keep a firm hold on the handle and walk;never run.
- Disengage the self-propelled mechanism before starting the engine.
- Replace faulty silencers.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating mower.
- Remove obstacles such as rocks,tree limbs,etc.
- Watch for holes, ruts, or bumps.Tall grass can hide obstacles.
- Do not trim near drop-offs, ditches or embankments. The operator could lose footing or balance.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Be alert and turn machine off if children enter the area.
- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations can restrict the age of the operator.
- **⚠ WARNING:** Petrol is highly flammable.
 - Store fuel in containers specifically designed for this purpose;
 - Refuel outdoors only and do not smoke while refueling;
 - Add fuel before starting the engine .Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
 - If petrol is spilled,do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated;
 - Replace all fuel tanks and container caps securely;
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.
- Keep machine free of grass, leaves, or other debris build-up. Clean oil or fuel spillage.Allow machine to cool before storing.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Never attempt to make wheel height adjustments while the engine (motor) is running.
- Grass catcher components are subject to wear , damage, and deterioration, which could expose moving parts or allow objects to be thrown. Frequently check components and replace with manufacturer's recommended parts, when necessary.
- Mower blades are sharp and can cut. Wrap the blade(s) or wear gloves, and use extra caution when servicing them.
- Do not change the engine governor setting or over speed the engine.
- Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you.
- Stop the blade(s) if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.
- Disengage all blades and drive clutches before starting the engine.
- Start the engine or switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
- Do not tilt the lawnmower when starting the engine or switching on the motor, except if the lawnmower has to be tilted for starting . In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.
- Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.

- Never pick up or carry a lawnmower while the engine is running.
- Reduce the brake setting during engine shut down and, if engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of mowing. Go slow when using a trailing seat.

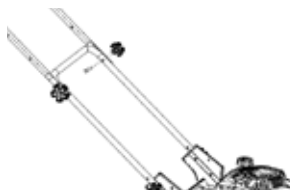
4. PRE-OPERATION AND ASSEMBLY

Assembling the handle

1. Fasten the lower handle to the device by using two bolts and two small knobs on each side .



2. Unfold the upper handle and fix it to lower handle by using the big knobs and the bolts on each side.



NOTE: Make sure the rope guide is on the right handle, when you stand behind the mower.
Assembling the grass bag onto the mower.

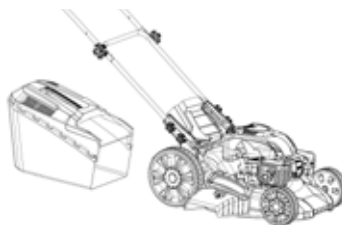
Connection cord

Fix the connection cord to the handle with the cord clip (supplied).



Assembling the grass bag onto the mower*

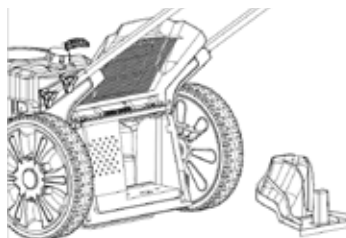
1. Lift the rear discharge cover with one hand and hook in the grass bag.
2. Release the rear discharge cover to secure the grass bag in position.



* Depending on model

Assembling the mulching plug*

1. Remove the grass bag.
2. Push the plastic mulching plug into the discharge chute until it is locked in place.
3. Then release the flap, it will close back to cover the mulching plug.

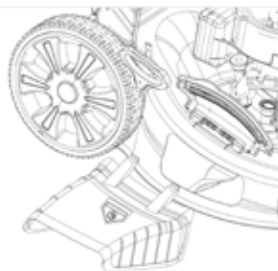


* Depending on model

Assembling the side discharge chute

NOTE: When use side discharge function. First need remove the grass bag and plug the mulching plug.

1. Lift the side discharge cover with one hand and hook in the side discharge duct with the other hand.
2. Release the side discharge cover to secure the duct in position.



Install cables and control panel*

With your lawn mower, the two cables must be installed. Please proceed as follows:

* Depending on model



1. The long cable controls the self-propulsion and is for the self-propelled lever, the short cable is for the brake lever.



2. Install the cup holder and insert the short cable for the brake lever through the hole in the cup holder and the long cable for the self-propelled lever behind the cup holder.



3. Release the brake lever and self-drive lever from its respective anchorage. Insert the end of the long self-propelled cable into the hole provided on the self-propelled lever. Pass the end of the short brake lever cable through the hole in the brake lever.



4. Replace the brake lever and the self-drive lever in the respective hole on the upper retaining bracket.

Checking the engine oil level and filling with engine oil

⚠ WARNING: The following procedures and adjustments must be performed before the engine is started.

Do not attempt to make any of these adjustments while the engine is running.

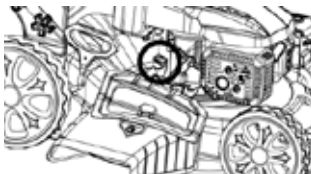
To prevent engine damage the engine is shipped without oil or petrol. The engine must be filled with the correct grade of oil and petrol before starting the engine.

NOTE: Running the engine with a low oil level will cause engine damage. It is recommend that high detergent, premium quality 4-stroke engine oil used.

⚠ WARNING: Always use high quality detergent oil classified (or equivalent e. g SAE 15W/40, often termed as 4 Stroke lawn mower oil. Never use additives with recommended oil. To prolong the life of your engine it is important that the oil is changed after the first 20 hours of use.

To check the engine oil level, stop engine and place the mower on a level surface.

1. Remove the oil filler dipstick and wipe oil from it with a clean cloth.
2. Insert the dipstick into the oil filler neck.



3. Then remove the dipstick and check the oil level. the oil level must be between the Min and Max marks on the dipstick. If near the lower level, fill to upper level with the recommended oil (or equivalent t e. g SAE 15W/40). Do not overfill. Wipe away any spilt oil).
4. Align the ribs of the cap with the groove of the filler neck. then rotate 1/4 turn to secure it.

Filling with engine fuel

⚠ WARNING: Always use clean, fresh unleaded petrol. Purchase fuel in quantities that can be used within 30 days. Never mix oil with petrol. Do not fill into the base of neck to allow for fuel expansion Do not overfill the fuel tank.

To prevent engine damage the engine is shipped without oil or petrol. The engine must be filled with the correct grade of oil and petrol before starting the engine.

⚠ WARNING: Petrol is highly flammable and extreme precaution must be taken when handling or working with it. Keep out of reach of children.
Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flame or sparks in the area where the engine is refueled or where petrol is stored. Avoid repeated or prolonged contact with skin or inhalation of vapour.

1. Clean the area around the petrol filler cap before removing the cap. Remove the warning tag, check the fuel level.
2. Refill the tank if the fuel level is low.
3. Refuel carefully to avoid overfilling or spilling fuel. There should be no fuel in the filler neck.
4. Clean up any overflow or splashes of petrol before starting the engine.
5. Tighten the filler cap after filling, finger tight on.

Setting the cutting height

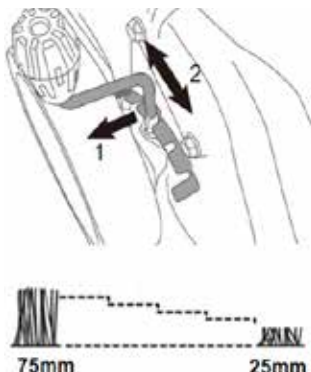
⚠ WARNING: Adjust the cutting height only when the engine is switch off the spark plug boot has been pulled.

The cutting height is centrally adjusted with Cutting height adjusting handle. Different cutting Heights can be selected.

Pull the adjusting handle out and select the desired cutting height. The handle snaps into the desired position.

From position 1 to position 7*. The cutting height range from 25mm to 75 mm.

* Depending on model



Setting required function

This lawn mower has four functions. These functions can be converted by changing accessory

setting. Please see the following chart for detail setting:

To convert mower	Mulching plug	Grass bag*	Side discharge duct
For rear discharging	x	x	x
For rear bagging	x	√	x
For mulching	√	x	x
For side discharging	√	x	√

“√”: installed “x”: removed

* Only for this models DLM 4601, DLM 5301P, DLM 5301, DLM 5301E, DLM 5303, DLM 5303E, DLM 5600, DLM 5600E.

5. OPERATION

⚠ WARNING: the blade begins to rotate as soon as the engine is started

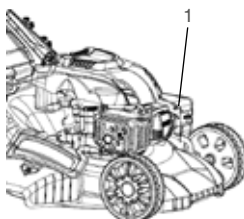
NOTE: Do not operate the machine in enclosed or poorly ventilated areas as the exhaust gas contains toxic substance. Keep hands, feet, hair and clothing away from all the moving parts of the machine. The exhaust and other parts of the machine will become hot during use. Make sure that the blade is securely fastened before starting the engine.

NOTE: To start the engine make sure that the spark plug boot is located on the plug and the machine is filled with sufficient oil and petrol.

Start the engine

1. When starting a cold engine, press down the Primer fully 3 times.

⚠ WARNING: Too much presses on primer May cause engine flooded. When starting a warm Engine, the primer does not need to be used. If the engine stops due to a lack of petrol, refill and press down the primer 3~5 times.



2. Stand behind the mower. Pull the engine Start/ stop lever toward upper handle. With one hand. And place the other hand on the starter handle.



3. Pull the starter handle until you feel a resistance and then start the engine with a sharp pull.



4. Once the engine is running, put the starter rope Into the rope guide

Lithium battery starting operation*

* Only electric model DLM 5301E - DLM 5303E

Battery charge

- Plug the charger input wire into the power socket and the power indicator light is on (green)
- Plug the battery into the charger slot and put it in place. When the battery is charging, the charging indicator light is on (red), and the green indicator light goes out.
- When the battery is fully charged, the red indicator light goes out, the green indicator light is on.
- Remove the battery and remove the charger input line from the socket.

Install the battery

- Open the battery case
- Insert the battery into the slot and push it in place
- Close the battery compartment cover.

Start up operation

- First of all, check the machine and add fuel and lubricating oil
- Pull the flameout rod in place and press the start button.

When the gasoline engine starts, release the start button.

Take out the battery

- Open the battery compartment, press the battery button,
- Take out the battery, release the battery buckle and close the battery compartment.

Stop the engine

Release the engine brake lever, it will return to its initial position, the engine will automatically switch off.

⚠ WARNING! The blades will continue to rotate for a few seconds after the engine has stopped. Disconnect the spark plug cap from the mower if you are going to be away.



To lean a flooded engine

NOTE: if the engine won't start after you have operated the starter several times, the engine may be flood with excess fuel. Use following procedure to clear and start a flooded engine.

1. Release the engine start/stop lever to stop engine.
2. Remove the spark plug, dry it, and then reinstall it.

NOTE: Install the spark plug carefully by hand, to avoid cross-threading. After the plug is seated tighten 1/8 to 1/4 turn with socket spanner of spark plug to compress the washer.

1. Pull the engine start/stop lever toward upper handle.
2. Operate the starter as described above.

Using the Self-propelled function*

This unit equipped with self-propelled system.

If you press the drive lever (clutch lever), the clutch for the drive will be closed and the lawnmower will start to move with the engine running.

To stop the moving lawnmower, just simply release the drive lever in good time.

* Depending on model



Mowing

⚠ WARNING: Always observe the strictest safety procedures when using the lawnmower. Carefully read the safety instructions of this manual before using the lawnmower.

⚠ WARNING: Never open the ejector flap when the grass bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!

1. Select your required setting.
2. Start the engine and allow it run, and set it to required speed. See “to start the engine.”
3. Keep a firm grip on the upper handle with engine stop/start lever and drive lever (clutch lever) closed and walk along with it self-propelling to start mowing.

Working advices

1. Walk, never run with the mower, be very careful when mowing uneven or rough ground.
2. Mow across slopes, never up and down.
3. Be careful when changing the direction of the mower on a slope.
4. Do not mow excessively steep slopes.
5. The best result will be achieved if the grass is dry. Wet grass will tend to clog the blade and the grass collection system.
6. Grass grows at different rates at different time of the year. Never use the lowest cutting height for the first cut of the season or in drought conditions.
7. Only about one thirds of the grass height should be cut.
8. When mowing with mulching, to ensure that the cut grass can be scattered efficiently, do not cut high or wet grass. When you have been cutting for several minutes, please stop the mower, and clean the blade and the deck.
9. Do not remove grass debris in the mower casing or on the blade by hand or with your feet. Instead use suitable tools such as a brush or broom.

Emptying the grass bag

As soon as grass clippings start to trail the lawn mower, it is time to empty the grass bag.

NOTE: Before taking off the grass bag, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.

1. To take off the grass bag, use one hand to lift up ejector flap and the other to grab onto the carry handle. The ejector flap automatically falls down after removing the grass bag and closes off the rear chute opening.
2. Empty the grass debris in the grass bag, and refit grass Bag.

NOTE: If any grass residue is caught in the discharge chute, clean it using a brush. Do not remove grass debris in the mower casing or on the blade by hand or with your feet. Instead use suitable tools such as a brush or broom. To ensure that the cut grass can be collected

into grass bag, the discharge opening and inside the mower casing must be cleared of any blockage.

Mowing tips and tricks

1. Under certain conditions, such as very tall grass, it may be necessary to raise the height of cut to reduce pushing effort and to keep from overloading the engine and leaving clumps of grass clippings. It may also be necessary to reduce ground speed and/or run the lawn mower over the area a second time.
2. For extremely heavy cutting, reduce the width of cut by overlapping previously cut path and mow slowly.
3. Pores in cloth grass catchers can become filled with dirt and dust with use and catchers will collect less grass. To prevent this, regularly hose catcher off with water and let dry before using.
4. Keep top of engine around starter clear and clean of grass clippings and chaff. This will help engine air flow and extend engine life.

6. STORAGE AND MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT: Regular, careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.

- 1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and performance.
- 2) Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where vapour may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.
- 3) Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- 4) To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Do not leave containers with grass cuttings in rooms.
- 5) For reasons of safety, do not use the equipment with worn or damaged parts. Parts are to be replaced and not repaired. Use genuine spare parts (blades should always bear the symbol). Parts that are not of the same quality can damage the equipment and be dangerous for your safety.
- 6) If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.
- 7) Wear strong work gloves when removing and reassembling the blade.
- 8) Check the blade's balance after sharpening.
- 9) Check the self-closing guard and grass-catcher frequently for wear and deterioration.
- 10) Whenever the machine is to be handled, transported or tilted you must:
 - Wear strong working gloves;
 - Grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.

Cleaning

Carefully clean the machines with water after each cut; remove the grass debris and mud accumulated inside the chassis to avoid their drying and thus making the next start-up difficult. The paintwork on the inside of the chassis may peel off in time due to the abrasive action of the cut grass; in this case, intervene promptly by touching up the paintwork using a rustproof paint to prevent the formation of rust that would lead to corrosion of the metal.

Remove the transmission casing by removing the screws and clean around the transmission and drive belts with a brush or compressed air once or twice a year. Once every season, the drive wheels should be cleaned internally. Remove both wheels. Clean the gear wheel and the wheel gear rim of grass and dirt using a brush or compressed air.

Changing blades

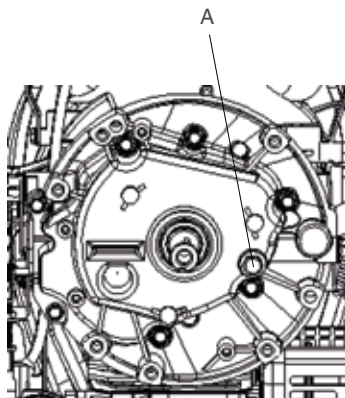
To replace the blade, undo the screw. Empty the oil tank before removing the blade.

- Reinstall as illustrated .
- Tighten the screw properly.
- Tightening torque 45 Nm.
- When replacing the blade, the blade screw should also be replaced.



Change oil

1. Let engine runs out of out, and wait until engine. Stopped and cooled slightly.
2. Discoonnect spark plug wire and keep away from Spark plug.
3. When engine is still warm, remove oil drain plug (A). Drain oil into a proper container.
4. Clean the oil drain plug before restoring it back.
5. Place engine level. Remove dipstick. Add new recommended oil about 0.3L slowly to upper limit on dip. Stick, Don't overfill.
6. Replace dipstick.

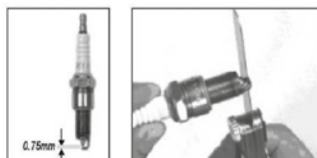


⚠ WARNING! Prevent skin contact with used engine oil. Wash your skin with soap and water after oil change.

⚠ WARNING: Used oil is a hazardous waste product. It is suggested to bring used oil to your local recycling ce nter with properly sealed container a sealed container to your local recycling center. Do not discard with household waste.

Spark Plug

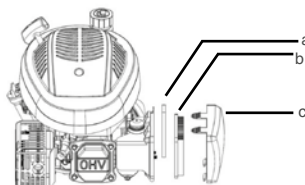
Once the engine has cooled ,remove the spark plug and clean the plug with a wire brush. Using a feeler gauge, set the gap to 0.75 mm(0.030"). Refit the spark plug taking care not to overtighten.



Air Filter

Unclip the air filter cover and remove the sponge filter element. To avoid objects falling into the air intake, replace the air filter cover.

- a. Foam element
- b. Paper element
- c. Air cleaner cover





Draining the fuel tank and carburetor

1. Place an approved gasoline container below the carburetor, and use a funnel to avoid spilling fuel.
2. Remove the drain bolt, then move the fuel valve lever to the ON position.
3. After all the fuel has drained into the container, reinstall the drain bolt and washer. Tighten the drain bolt securely.

Storing the Lawnmower for Short Periods

The lawnmower can be stored for short periods of time (less than 15 days) without performing any storage maintenance. Before placing the lawnmower into storage always carry out the following:

1. Allow the engine to fully cool.
2. Ensure the grass bag is empty.
3. Clean all debris from under the mower deck.
4. Store the lawnmower on flat and level surface with the mower upright.
5. Store in a safe place which is not accessible by children or people who are not familiar with operation.

Storing the Lawnmower for Extended Periods

If the lawnmower is to be placed into storage for more than 15 days, storage maintenance must be performed on the lawnmower. If the following steps are not carried out, when you next operate the lawnmower it may not start correctly and may need to be serviced.

⚠ WARNING: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the petrol tank with a petrol suction pump if available.
2. Start the engine and let it run until any remaining petrol has been used up.
3. Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
5. Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
6. Store the machine in a well-ventilated place.

Maintenance Schedule

Performing routine maintenance correctly on your lawnmower will ensure you get years of trouble free use.

Please keep this manual safe for future reference.

It is recommended that the following maintenance schedule is adhered to. This will ensure the lawn-mower operated correctly and is safe to use.

	12 hours of use	24 hours of use	35 hours of use
Air filter	Clean	Clean	Replace
Spark plug	Check	Clean	Replace
Engine oil	Check	Replace	Check

The Engine oil should be changed after the first 8 hours.

Transport

Empty the petrol tank.

Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.

Empty the engine oil from the warm engine.
Remove the spark plug boot from the spark plug.
Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
Use the original packaging to ship whenever possible.

7. TROUBLESHOOTING

⚠ WARNING: Before performing any maintenance or cleaning work, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.

Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Faults which cannot be rectified with the aid of following table may be rectified by a specialist company only (customer service center).

Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Use only genuine spare parts. Only these spare parts are designed and suitable for the product. The use of other spare parts not only voids the warranty, you can also endanger yourself and your environment.

	Possible cause	Remedy
Machine vibrates heavily	Screws are loose	Check screws
	Blade fasteners are loose	Check blade fasteners
	Blade is unbalanced	Replace blade
Engine does not start	Start/stop lever not pressed	Press start/stop lever
	Spark plug is defective	Replace spark plug
	Does the cutting blade is worn or damaged?	Replace it by the customer service center
	Fuel tank is empty	Refill with fuel
	Engine may be flooded	Remove plug and dry
Engine runs unsteadily	Air filter is soiled	Clean the air filter
	Spark plug is soiled	Clean the spark plug
Uneven mowing results	Blade is blunt	Sharpen the blade
	Cutting height is too low	Set correct height
Grass bag is not filled sufficiently	Blade is worn	Replace the blade
	Grass bag is clogged	Empty the grass bag
	Cutting height is right?	Correct the cutting height
	The lawn/grass is wet ?	Allow the lawn to dry
	Does the discharge channel/ housing blocked ?	Clean the discharge channel/ housing
	Does underside of the mower deck have been clogged?	Clean the underside of the mower deck



8. SPECIFICATIONS

	DLM 4601	DLM 5101T	DLM 5301P	DLM 5301 DLM 5301E	DLM 5303 DLM 5303E	DLM 5600 DLM 5600E
Displacement	150 cc	150 cc	173 cc	224 cc	224 cc	224 cc
Rated power	2,4 kW/3,2 hp	2,6 kW/3,4 hp	3 kW/4 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4kW / 5,9HP
Maximum power	5,0 hp	5,0 hp	6,0 hp	7,5 hp	7,5 hp	7,5 hp
Start	Recoil	Recoil	Recoil	Recoil Recoil/Electric	Recoil Recoil/Electric	Recoil Recoil/Electric
Cutting width	18" / 460 mm	20" / 508 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	22" / 560 mm
Cutting height	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm
Height adjustment	7-position central	5-position central	10-position central	7-position central	7-position central	7-position central
Collection bag	55 L	No	65 L	65 L	65 L	60 L
Self propelled	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes
Chassis	Steel	Steel	Steel	Steel	Steel	Steel
Wheels	7"-10"/ 180-260 mm	7"-11"/ 180-285 mm	7"-10"/ 180-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8" / 10"/ 203 / 254mm
Gasoline tank	1000 ml	1000 ml	1000 ml	1200 ml	1200 ml	1200 ml
Net weight	30 kg	23,5 kg	29 kg	37,5-40 kg	34-37 kg	31-34 kg



Português



DLM 4601



DLM 5101T



DLM 5301P



DLM 5301 - DLM 5301E



DLM 5303 - DLM 5303E



DLM 5600 - DLM 5600E



Cuidado

- Antes de usar o cortador de grama, leia este manual com atenção para entender o uso adequado de sua unidade.
- Mantenha este manual à mão.

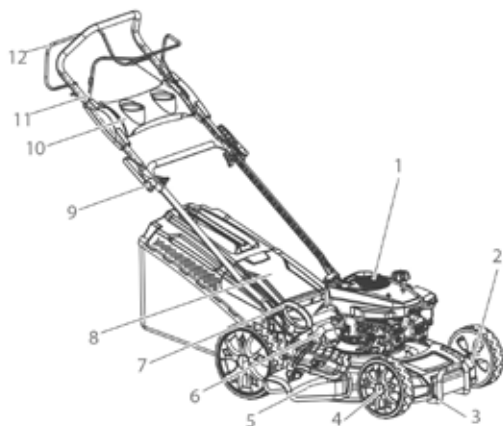


Conteúdo

- 1. Informações de segurança**
 - 2. Símbolos na máquina**
 - 3. Precauções de segurança**
 - 4. Pré-operação e montagem**
 - 5. Operação**
 - 6. Armazenamento e manutenção**
 - 7. Solução de problemas**
 - 8. Especificações**
-

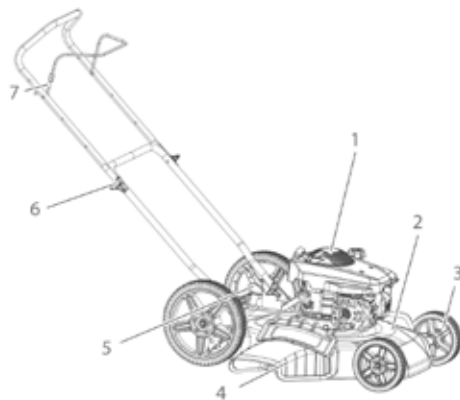


DLM 4601



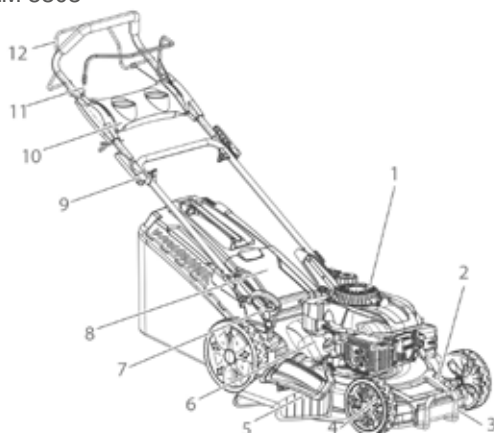
1. Motor	5. Descarga lateral	9. Botão de fixação
2. Capa	6. Deck	10. Pannel
3. Pára-choque	7. Alça de ajuste de altura	11. Alavanca de freio
4. Roda	8. Meia caixa de plástico	12. Alavanca da embreagem

DLM 5101T



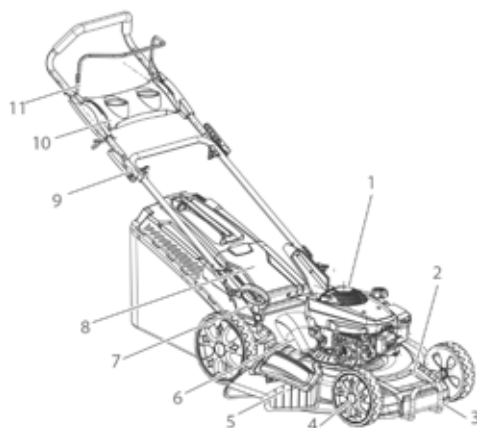
1. Motor	4. Descarga lateral	7. Alavanca de freio
2. Deck	5. Alça de ajuste de altura	
3. Roda	6. Botão de fixação	

DLM 5301 - DLM 5303



1. Motor	5. Descarga lateral	9. Botão de fixação
2. Capa	6. Deck	10. Painel
3. Pára-choque	7. Alça de ajuste de altura	11. Alavanca de freio
4. Roda	8. Meia caixa de plástico	12. Alavanca da embreagem

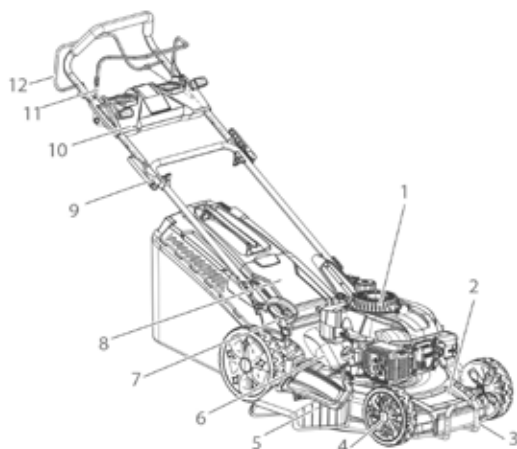
DLM 5301P



1. Motor	5. Descarga lateral	9. Botão de fixação
2. Capa	6. Deck	10. Painel
3. Pára-choque	7. Alça de ajuste de altura	11. Alavanca de freio
4. Roda	8. Meia caixa de plástico	



DLM 5301E - DLM 5303E / DLM 5600 - DLM 5600E



1. Motor	5. Descarga lateral	9. Botão de fixação
2. Capa	6. Deck	10. Painel (bateria)
3. Pára-choque	7. Alça de ajuste de altura	11. Alavanca de freio
4. Roda	8. Meia caixa de plástico	12. Alavanca da embreagem

Obrigado por adquirir nosso cortacesped

Este manual contém informacion sobre o uso e a manutenção do cortacesped, que esta baseada na informacion mas recente sobre o produto disponível no momento de seu aprobaçion para seu impresion. Reservamos-nos o direito a realizar qualquer mudançã sem notificaçion prévia e sem incorrer em qualquer obligacion posterior.

Este manual deve considerar-se como uma parte permanente do cortacesped, que a deve acompanhar se é revendida ou prestada.

1. INFORMAÇÃO DA SEGURANÇA

A segurança é tão importante para você como para os demas. Temos detalhado a informacion de segurança mas relevante tanto no manual como na maquina. Faz favor leala cuidadosamente.

Esta informacion sobre segurança avisa-lhe de que existe um perigo potencial para você asi como para os demas. As palavras-chave estan marcadas com um ! situado adiante da informacion a destacar. Estas palavras são Danger, Warming, Attention, Perigo, aviso, atencion.



DANGER

Se você não segue as indicações contidas neste manual pode sofrer sérias lesões e inclusive a morte.



WARNING

Indica a possibilidade de lesões pessoais ou danos à equipa se não segue as intrusciones.



ATTENTION

se você não segue as indicações contidas neste manual pode danificar a maquina ou sofrer lesões.

Prevencon de danos



Você pode ver outras informações importantes marcadas com "ATENÇÃO".

ATENÇÃO: Se você não operar conforme indicado no manual, poderão ocorrer danos ao dispositivo.

Prevencon e segurança



Se a máquina for operada conforme as indicadas no manual, ela funcionará com segurança e confiabilidade.

Antes de operar a máquina, leia atentamente este manual. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos e danos ao dispositivo.



⚠ IMPORTANTE se os selos de advertenciase encontram sucioso com escassa legibilidad, deve pôr-se em contacto com o revendedor que lhe vendio o produto a fim de colocar novos selos e novas juntas no lugar desejado.

⚠ PERIGO Não realize modificações na maquina. Qualquer alteracion ou modificacion realizada em maquina-a invalidasse a garantia do produto.

2. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Os seguintes símbolos podem encontrar-se repartidos por a máquina e estão para recorder que ha de ter cuidado e ter muita atenção a certas coisas durante seu uso. Estes símbolos segnificação:



Leia o manual do usuario.



PERIGO:

Folhas giratorias, mantenha as mãos e os pés longe durante o seu uso.



PERIGO:

Mantenha as pessoas longe.



AVISO:

Antes de trabalhar com o equipo tire a vela de ignição.



PERIGO:

Não utilize a máquina em declives íngremes.



AVISO:
Tire os objetos que possa sair saltando.



AVISO:
Mantenha as pessoas a uma distancia de segurança use o cortador de relva.

IMPORTANTE: Esta máquina é capaz de cortar mãos e pés e de lançar objetos. De não seguir as seguintes instruções e conselhos de segurança poderia sofrer serias lesões e incluso morrer.

⚠ AVISO: Para evitar que arranque acidentalmente quando vai a transportar-la, ajustar ou realizar qualquer reparação, desconecte sempre a vela de ignição.

⚠ AVISO: Os componentes de alguns gases de combustão, e alguns componentes de veículos contem ou emitem elementos químicos que sabemos produzem câncer, mal formações ou problemas de reprodução.

⚠ PRECAUÇÃO: O escape e outras partes do motor chegam a se aquecer muito enquanto se trabalha e permanecem quentes depois de que o motor se tenha parado. Para evitar queimaduras graves por contacto, mantenha-se longe de estas zonas quentes.

3. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com os controis e faça um bom uso do equipo.
- Não ponha as mãos ou os pés perto ou debaixo de as partes giratorias. Mantenha-se a distancia de a boca de expulsão em todo momento.
- Deixe só a pessoas responsáveis e a aquelas que estão familiarizadas com as instruções de uso trabalhar com esta máquina.
- Inspeccione em profundidade aquelas zonas donde vai a usar o equipo e tire todos os objetos que pode ser lançados por a máquina.
- Nunca corte a relva quando tenha gente perto, em especial crianças e animais de companhia.
- Enquanto esta segando, leve sempre calçado apropriado e calças largas. Não use esta máquina com os pés descalços ou levando sandalias.
- Não tire do cortador de relva para atrás ao menos que seja estritamente necesario. Sempre olhe ao chão e detrás antes e enquanto sega para atrás.
- Nunca use o cortador de relva com proteções defeituosas ou sim os dispositivos de seguridade, por exemplo: os reflectores e o depósito para a relva.
- Use s accesorios aprobados por el fabricante.
- Pare o motor (as laminas) quando vaia a cruzar una zona com gravilla, paseios, ou caminos, etc.
- Pare o motor e desligue a vela de ignição :
 - Antes de limpar o que esta intupido ou quando se segué a máquina.
 - Antes de fazer comprobaciones, limpar-la ou de reparar o cortador de relva.
 - Depois de bater algum objeto extraño, inspeccione o cortador de relva por tuvera algún extrago e tenha as reparaciones necesarias antes de arrancar e trabalhar com o cortador de relva.

- Se o cortador de relva vibra de forma estranha (comprove o imediatamente)
- Apague o motor e espere até que a folha se tenha parado completamente antes de tirar o recolhedor de ervas.
- Segue só com luz do dia ou com boa luz artificial.
- Não use a máquina se está baixo a influencia do alcool ou de drogas.
- Nunca use a máquina com a erva húmeda. O pouco agarre pode fazerle resbalar. Manténha-se firmemente agarrado ao guiador e caminhe, nunca corra.
- Desengate o mecanismo de auto propulsão antes de arrancar o motor.
- Mude o silenciador se está defeituoso
- Leve oculos de proteção que tenha proteção lateral quando esta trabalhando com a máquina.
- Tire os objetos que tenha no seu caminho como: pedras, ramas, etc.
- Tenha cuidado com os buracos, os montículos, e ervas altas ja que pode esconder obstáculos.
- Não corte perto de cortados, valetas ou saídas. O operario pode perder pé ou o equilibrio.
- Não segue em descidas excessivamente inclinadas.
- Tenha em conta que o operario ou o usuario é responsavel de qualquer accidente que podera causar ou de os extragos que podese produzir a terceiros ou a propriedade.
- Este atento e apague a máquina se tem alguma criança dentro da zona de trabalho.
- Sim, é uma máquina giratoria com rodas cortador de relva em sentido transversal a colina, nunca para cima ou para baixo.
- Nunca deixe que as crianças ou pessoas não familiarizada com estas instruções use o cortador de relva. As leis locais pode restringir a idade do operario.
- **⚠ ADVERTENCIA:** A gasolina é altamente inflamavel.
 - Armazene o carburante em depósitos especificamente disenhados para este uso.
 - Enche o depósito só em o exterior e não fume enquanto o faz.
 - Enche antes de começar a usar a máquina. Nunca tire o tampão do depósito de carburante ou acrescente carburante enquanto o motor este em marcha ou quando o motor este quente.
 - Não intente arrancar o motor se deixa cair algo de carburante se isso deve afastar-se de a zona donde a caído para evitar ser uma fonte de ignição e não volver até que os vapores se tenha evaporado.
 - Sustitua todos os depósitos e os tampões de carburante que não feiche bem.
- Antes de usar, realize uma inspeção visual de as laminas, cavilhas que as segure e os elementos de montagem, comprovando que não estão desgastados ou estragados. Sustitua qualquer lamina desgastada ou estragada e suas clavilhas para preservar o bom balance de as folhas.
- Nunca manipule os dispositivos de segurança. Comprueve seu bom funcionamento regularmente
- Mantenha a máquina livre de erva, folhas ou qualquer outro residuo que poda ter-se acumulado. Limpe qualquer vertido de óleo ou carburante. Deixe que a máquina se arrefeça antes de a guardar.
- Extreme a precaução quando mude de direção em uma descida.
- Nunca intente regular a altura de as rodas quando o motor esta em funcionamento.
- Os recolhedores de erva se desgastão, se estragão e se deteriorão o que pode expor algumas partes móveis e permitir que saia objetos disparados. Comprove frequentemente estos componentes e quando seia necesario mudeos por uns recomendados por o fabricante.
- As laminas da segadora estão afiadas e pode cortar. Envolve as laminas ou leve luvas grossas ou extreme a precaução quando vaia as revisar.
- Não mude os parâmetros do motor ou aumente a velocidade do motor.
- Extreme a precaução quando vai para trás ou quando tire do cortador de relva para voce.



- Pare as lamínas se tem que inclinar o cortador de relva para transportarla ou quando vai a cruzar por outra superfície que não seja erva ou quando vai a levar de uma zona a outra de segado.
- Desengate a folha e a embraiagem de transmissão antes de arrancar o motor.
- Arranque o motor ou acenda o motor cuidadosamente e seguindo estas instruções e com os pés bem longe de as lamínas.
- Não incline o cortador de relva uma vez tenha arrancado o motor ou o tenha posto a trabalhar, ao menos que o tenha que o fazer para arrancar o cortador de relva. Em este caso, não o incline mais de o que seja estricktamente necesario e levante só a parte que esta longe do operario.
- Não arranque o motor quando esta de frente de a boca de descarga.
- Nunca levante ou transporte o cortador de relva com o motor a trabalhar.
- Reduza a velocidade do motor enquanto o apaga; se o motor vem equipado com uma válvula de fechar, rode a chave de paso ao finalizar o trabalho. Vaia devagar quando use um asento acoplado.

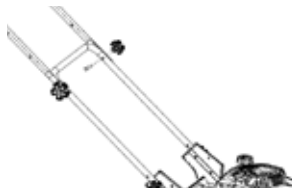
4. PRÉ-OPERAÇÃO E MONTAGEM

Montagem da alça

1. Penda a alça inferior ao dispositivo usando dois parafusos e dois botões pequenos de cada lado.



2. Desdobre a alça superior e fixe-a na alça inferior usando os botões grandes e os parafusos de cada lado.



NOTA: Certifique-se de que a guia da corda está na alça correta, quando você estiver atrás do cortador. Montagem do saco de grama no cortador.

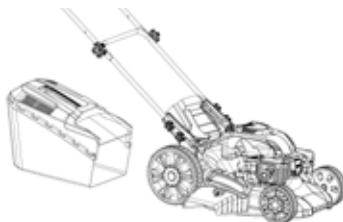
Cabo de conexão

Fixe o cabo de conexão à alça com o clipe de cabo (fornecido).



Montagem do saco de grama no cortador*

1. Levante a tampa de descarga traseira com uma mão e prenda no saco de grama.
2. Solte a tampa de descarga traseira para prender o saco de grama na posição.

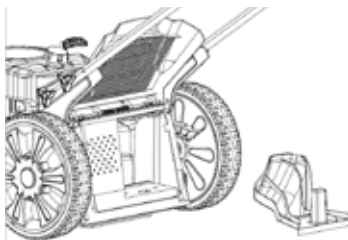


* Dependendo do modelo

Montagem do tampão mulching*

1. Remova o saco de grama.
2. Empurre o tampão de cobertura de plástico para dentro do tubo de descarga até que esteja travado no lugar.
3. Em seguida, solte a aba, ela se fechará para cobrir o tampão de cobertura morta.

* Dependendo do modelo



Montagem da calha de descarga lateral

NOTA: Quando usar a função de descarga lateral. Primeiro, remova o saco de grama e tampe o tampão de cobertura morta.

1. Levante a tampa de descarga lateral com uma mão e enganche no duto de descarga lateral com a outra mão.
2. Solte a tampa de descarga lateral para prender o duto na posição.



Instale cabos e painel de controle*

Com o seu cortador de grama, os dois cabos devem ser instalados. Por favor, proceda da seguinte forma:

* Dependendo do modelo



1. O cabo longo controla a autopropulsão e é para a alavanca autopropelida, o cabo curto é para a alavanca do freio.



2. Instale o porta-copos e insira o cabo curto para a alavanca do freio através do orifício no porta-copos e o cabo longo para a alavanca automotora atrás do porta-copos.



3. Solte a alavanca do freio e a alavanca de autotransmissão de suas respectivas ancoragens. Insira a extremidade do cabo autopropelido longo no orifício fornecido na alavanca autopropelida. Passe a extremidade do cabo curto da alavanca do freio pelo orifício na alavanca do freio.



4. Recoloque a alavanca do freio e a alavanca de auto-acionamento no respectivo orifício no suporte de retenção superior.



Verificar o nível de óleo do motor e encher com óleo do motor

⚠ ATENÇÃO: Os procedimentos e ajustes a seguir devem ser executados antes da partida do motor.

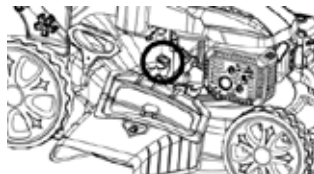
Não tente fazer nenhum desses ajustes enquanto o motor estiver funcionando.

Para evitar danos ao motor, o motor é enviado sem óleo ou gasolina. O motor deve ser abastecido com o grau correto de óleo e gasolina antes de ligar o motor.

NOTA: Operar o motor com um nível de óleo baixo causará danos ao motor. Recomenda-se o uso de óleo de motor a 4 tempos de alta qualidade e detergente.

⚠ ATENÇÃO: Sempre use óleo detergente de alta qualidade classificado como óleo (ou equivalente, por exemplo, SAE 15W/40, frequentemente denominado como óleo para cortador de grama 4 tempos. Nunca use aditivos com o óleo recomendado. Para prolongar a vida útil do seu motor, é importante que o óleo seja alterado após as primeiras 20 horas de uso. Para verificar o nível de óleo do motor, desligue o motor e coloque o cortador em uma superfície nivelada.

1. Remova a vareta medidora de nível de óleo e limpe o óleo com um pano limpo.
2. Insira a vareta de nível no gargalo de abastecimento de óleo.
3. Em seguida, remova a vareta medidora de nível e verifique o nível de óleo. o nível do óleo deve estar entre as marcas mín. e máx. da vareta. I f próximo ao nível inferior, encha a alavanca superior com o óleo recomendado (ou equivalente a t e. G 15W/40). Não encha demais. Limpe qualquer óleo derramado.
4. Alinhe as nervuras da tampa com a ranhura do gargalo de enchimento. em seguida, gire 1/4 de volta para prendê-lo.



Preenchendo com combustível do motor

⚠ ATENÇÃO: Use sempre gasolina sem chumbo limpa e nova. Compre combustível em quantidades que possam ser usadas em 30 dias. Nunca misture óleo com gasolina. Não encha na base do pescoço para permitir a expansão de combustível. Não encha demais o tanque de combustível.

Para evitar danos ao motor, o motor é enviado sem óleo ou gasolina. O motor deve ser abastecido com o grau correto de óleo e gasolina antes de ligar o motor.

⚠ ATENÇÃO: A gasolina é altamente inflamável e deve-se tomar extrema precaução ao manuseá-la ou trabalhar com ela. Mantenha fora do alcance de crianças. Reabasteça em uma área bem ventilada com o motor desligado. Não fume ou permita chamas ou faíscas na área onde o motor é reabastecido ou onde a gasolina é armazenada. Evite contato repetido ou prolongado com a pele ou inalação de vapor.

1. Limpe a área ao redor da tampa do tanque de gasolina antes de removê-la. Remova a etiqueta de advertência e verifique o nível de combustível.
2. Reabasteça o tanque se o nível de combustível estiver baixo.
3. Reabasteça com cuidado para evitar transbordar ou derramar combustível. Não deve haver combustível no gargalo de enchimento.
4. Limpe qualquer transbordamento ou respingos de gasolina antes de ligar o motor.
5. Aperte a tampa de enchimento após encher com os dedos.

Definir a altura de corte

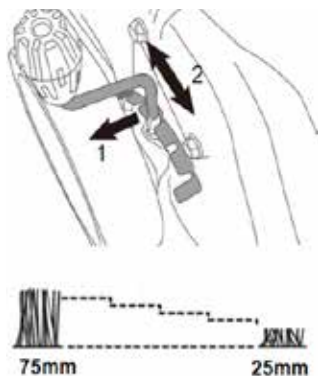
⚠ ATENÇÃO: Ajuste a altura de corte apenas com o motor desligado e a bota da vela de ignição puxada.

A altura de corte é ajustada centralmente com a alça de ajuste da altura de corte. Podem ser selecionadas alturas de corte diferentes.

Puxe a alça de ajuste para fora e selecione a altura de corte desejada. A alça se encaixa na posição desejada.

Da posição 1 à posição 7*. A altura de corte varia de 25 mm a 75 mm.

* Dependendo do modelo



Configurando a função necessária

Este cortador de grama tem quatro funções. Essas funções podem ser convertidas alterando a configuração do acessório. Por favor, consulte o seguinte gráfico para configuração de detalhes:

Para converter cortador	Tampão de cobertura "mulching"	Saco de grama *	Duto de descarga lateral
Para descarga traseira	x	x	x
Para ensacamento traseiro	x	√	x
Para "mulching"	√	x	x
Para descarga lateral	√	x	√

"√": installed "x": removed

* Apenas para estes modelos DLM 4601, DLM 5301P, DLM 5301, DLM 5301E, DLM 5303, DLM 5303E, DLM 5600, DLM 5600E.

5. OPERAÇÃO

⚠ ATENÇÃO: a lâmina começa a girar assim que o motor é ligado

NOTA: Não opere a máquina em áreas fechadas ou mal ventiladas, pois os gases de exaustão contêm substâncias tóxicas. Mantenha mãos, pés, cabelo e roupas longe de todas as partes móveis da máquina. O escapamento e outras partes da máquina ficarão quentes durante o uso.

Certifique-se de que a lâmina está presa com segurança antes de ligar o motor.

NOTA: Para ligar o motor, certifique-se de que a tampa da vela de ignição está localizada na vela e que a máquina está abastecida com óleo e gasolina suficientes.



Ligue o motor

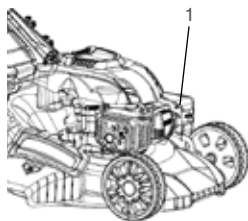
1. Ao dar partida em um motor frio, pressione o botão Primiously 3 vezes.

⚠ ATENÇÃO: Pressões demais no primer Pode causar afogamento do motor. Ao ligar um motor quente, o primer não precisa ser usado. Se o motor parar devido à falta de gasolina, reabasteça e pressione o escorvador 3 ~ 5 vezes.

2. Fique atrás do cortador. Puxe a alavanca de partida / parada do motor em direção à alavanca superior. Com uma mão. E coloque a outra mão na alça de arranque.

3. Puxe a alavanca de arranque até sentir uma resistência e, em seguida, dê partida no motor com um puxão forte.

4. Assim que o motor estiver funcionando, coloque a corda de arranque na guia de corda



Operação inicial da bateria de lítio*

* Apenas modelo elétrico DLM 5301E - DLM 5303E, DLM 5600 - DLM 5600E.

Carga da bateria

- Conecte o fio de entrada do carregador na tomada e a luz indicadora de energia acenderá (verde)
- Conecte a bateria no slot do carregador e coloque-a no lugar. Quando a bateria está sendo carregada, a luz indicadora de carga fica acesa (vermelha) e a luz verde se apaga.
- Quando a bateria está totalmente carregada, a luz indicadora vermelha apaga-se e a luz indicadora verde acende.
- Remova a bateria e remova a linha de entrada do carregador do soquete.

Instale a bateria

- Abra a caixa da bateria
- Insira a bateria no slot e empurre-a no lugar
- Feche a tampa do compartimento da bateria.

Operação inicial

- Em primeiro lugar, verifique a máquina e adicione combustível e óleo lubrificante
 - Puxe a haste de ignição no lugar e pressione o botão iniciar.
- Quando o motor a gasolina der partida, solte o botão de partida.

Retire a bateria

- Abra o compartimento da bateria, pressione o botão da bateria.
- Retire a bateria, solte a fivela da bateria e feche o compartimento da bateria.

Desligue o motor

Solte a alavanca do freio motor, ela retornará à sua posição inicial, o motor desligará automaticamente.

⚠ ATENÇÃO! As lâminas continuarão girando por alguns segundos após o motor ter parado. Desconecte a tampa da vela de ignição do cortador se você for se ausentar por um momento.



Para apoiar um motor inundado

NOTA: se o motor não der a partida depois de operar o motor de partida várias vezes, o motor pode estar inundado com excesso de combustível. Use o procedimento a seguir para limpar e dar partida em um motor afogado.

1. Solte a alavanca de partida / parada do motor para desligar o motor.
2. Remova a vela de ignição, seque-a e reinstale-a.

NOTA: Instale a vela de ignição cuidadosamente com a mão, para evitar o enroscamento. Depois de assentar a vela, aperte 1/8 a 1/4 de volta com a chave de caixa da vela de ignição para comprimir a anilha.

1. Puxe a alavanca de partida / parada do motor em direção à alavanca superior.
2. Opere o motor de partida conforme descrito acima.

Usando a função automotora*

Esta unidade está equipada com sistema autopropelido.

Se você pressionar a alavanca de acionamento (alavanca da embreagem), a embreagem de acionamento será fechada e o cortador de grama começará a se mover com o motor funcionando. Para parar o cortador de grama em movimento, basta soltar a alavanca de direção em tempo útil.

* Dependendo do modelo



Roçada

⚠ ATENÇÃO: Observe sempre os procedimentos de segurança mais rígidos ao usar o cortador de grama. Leia atentamente as instruções de segurança deste manual antes de usar o cortador de grama.

⚠ ATENÇÃO: Nunca abra a tampa ejetora com o saco de relva retirado (a esvaziar) e o motor ainda a funcionar. A lâmina rotativa pode causar ferimentos graves!

1. Selecione a configuração necessária.
2. Dê partida no motor, deixe-o funcionar e defina-o para a velocidade necessária. Consulte “para dar partida no motor”.
3. Segure firmemente a alavanca superior com a alavanca de desligamento / partida do motor e a alavanca de acionamento (alavanca da embreagem) fechadas e caminhe com ela autopropulsora para iniciar o corte.



Conselhos de trabalho

1. Caminhe, nunca corra com o cortador, tenha muito cuidado ao cortar terreno irregular ou áspero.
2. Corte ao longo das encostas, nunca para cima e para baixo.
3. Tenha cuidado ao mudar a direção do cortador em um declive.
4. Não corte encostas excessivamente íngremes.
5. O melhor resultado será alcançado se a grama estiver seca. A grama molhada tende a obstruir a lâmina e o sistema de coleta de grama.
6. A grama cresce em taxas diferentes em diferentes épocas do ano. Nunca use a altura de corte mais baixa para o primeiro corte da estação ou em condições de seca.
7. Apenas cerca de um terço da altura da grama deve ser cortado.
8. Ao cortar a grama com cobertura morta, para garantir que a grama cortada possa ser espalhada de maneira eficiente, não corte grama alta ou molhada. Depois de cortar por vários minutos, pare o cortador e limpe a lâmina e o deck.
9. Não remova resíduos de grama no revestimento do cortador ou na lâmina com as mãos ou com os pés. Em vez disso, use ferramentas adequadas, como uma escova ou vassoura.

Esvaziando o saco de grama

Assim que os pedaços de grama começarem a rastrear o cortador de grama, é hora de esvaziar o saco de grama.

NOTA: Antes de retirar o saco de grama, desligue o motor e espere até que a lâmina pare.

1. Para retirar o saco de grama, use uma mão para levantar a aba ejetora e a outra para agarrar a alça de transporte. A aba ejetora cai automaticamente após a remoção do saco de grama e fecha a abertura do tubo traseiro.
2. Esvazie os detritos de grama no saco de grama e recoloque o saco de grama.

NOTA: Se algum resíduo de grama ficar preso na calha de descarga, limpe-o com uma escova. Não remova detritos de grama no revestimento do cortador ou na lâmina com as mãos ou com os pés. Em vez disso, use ferramentas adequadas, como uma escova ou vassoura. Para garantir que a grama cortada pode ser coletada no saco de grama, a abertura de descarga e dentro da cobertura do cortador de grama devem estar livres de qualquer bloqueio.

Dicas e truques de corte

1. Sob certas condições, como grama muito alta, pode ser necessário aumentar a altura do corte para reduzir o esforço de empurrar e não sobrecarregar o motor e deixar pedaços de grama cortada. Também pode ser necessário reduzir a velocidade do solo e / ou passe o cortador de grama sobre a área uma segunda vez.
2. Para cortes extremamente pesados, reduza a largura do corte sobrepondo o caminho de corte anterior e corte lentamente.
3. Poros em coletores de grama de tecido podem ficar cheios de sujeira e poeira com o uso e os coletores coletarão menos grama. Para evitar isso, mangue regularmente o coletor com água e deixe secar antes de usar.
4. Mantenha a parte superior do motor em torno do motor de arranque limpa e livre de restos de grama e palha. Isso ajudará no fluxo de ar do motor e prolongará a vida útil do motor.

6. ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO

▲ IMPORTANTE: Uma manutenção regular e cuidadosa é essencial para manter o nível de segurança e o desempenho original da máquina inalterados no tempo.

- 1) Mantenha todas as porcas, parafusos e parafusos apertados para ter certeza de que o equipamento está em condições seguras de funcionamento. A manutenção regular é essencial para segurança e desempenho.
- 2) Nunca armazene o equipamento com combustível no tanque dentro de um edifício onde o vapor possa atingir uma chama ou uma faísca ou uma fonte de calor extremo.
- 3) Deixe o motor esfriar antes de armazená-lo em um espaço fechado.
- 4) Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silenciador de exaustão, o compartimento da bateria e a área de armazenamento de combustível sem grama, folhas ou gordura em excesso. Não deixe recipientes com pedaços de grama nos quartos.
- 5) Por motivos de segurança, não utilize o equipamento com peças gastas ou danificadas. As peças devem ser substituídas e não reparadas. Use peças sobressalentes genuínas (as lâminas devem ter sempre o símbolo). Peças que não sejam da mesma qualidade podem danificar o equipamento e ser perigosas para sua segurança.
- 6) Se for necessário esvaziar o tanque de combustível, faça-o ao ar livre e com o motor frio.
- 7) Use luvas de trabalho resistentes ao remover e remontar a lâmina.
- 8) Verifique o equilíbrio da lâmina após afiar.
- 9) Verifique frequentemente a proteção de fechamento automático e o coletor de grama quanto a desgaste e deterioração.
- 10) Sempre que a máquina tiver que ser manuseada, transportada ou inclinada, você deve:
 - Use luvas de trabalho resistentes;
 - Agarre a máquina nos pontos que ofereçam uma aderência segura, tendo em conta o peso e a sua distribuição.

Limpeza

Limpe cuidadosamente as máquinas com água após cada corte; remova os detritos de grama e lama acumulados no interior do chassi para evitar que sequem e dificultem a próxima partida. A pintura da parte interna do chassi pode descascar com o tempo devido à ação abrasiva da grama cortada; neste caso, intervir prontamente retocando a pintura com tinta anti-ferrugem para evitar a formação de ferrugem que levaria à corrosão do metal.

Remova a caixa da transmissão removendo os parafusos e limpe ao redor da transmissão e correias de transmissão com uma escova ou ar comprimido uma ou duas vezes por ano. Uma vez a cada temporada, as rodas de transmissão devem ser limpas internamente. Remova as duas rodas. Limpe a roda dentada e o aro da roda dentada de relva e sujidade com uma escova ou ar comprimido.

Changing blades

Para substituir a lâmina, desaperte o parafuso. Esvazie o tanque de óleo antes de remover a lâmina.

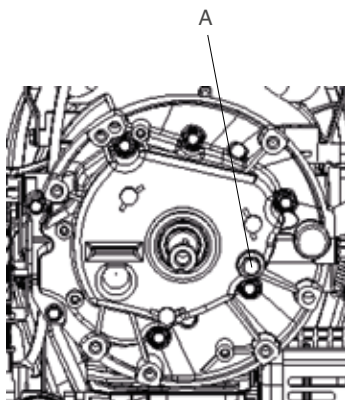
- Reinstale conforme ilustrado.
- Aperte bem o parafuso.
- Binário de aperto 45 Nm.
- Ao substituir a lâmina, o parafuso da lâmina também deve ser substituído.





Mudar o óleo

1. Troque o óleo. Deixar o motor esgotar e esperar até ele parar e esfriar um pouco.
2. Desconecte o fio da vela de ignição e mantenha-o afastado da vela.
3. Quando o motor ainda estiver quente, remova o bocal de drenagem de óleo (A). Drene o óleo em um recipiente adequado.
4. Limpe o bocal de drenagem de óleo antes de restaurá-lo.
5. Coloque o motor nivelado. Remova a vareta medidora. Adicione o óleo novo recomendado cerca de 0,3 L lentamente até o limite superior no mergulho. Stick, não encha demais.
6. Substitua a vareta medidora.

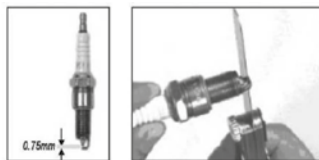


⚠ ATENÇÃO! Evite o contato com a pele com óleo de motor usado. Lave a pele com água e sabão após a troca do óleo.

⚠ ATENÇÃO: O óleo usado é um resíduo perigoso. Sugere-se que leve óleo usado para o centro de reciclagem local com um recipiente devidamente selado e um recipiente selado para o centro de reciclagem local. Não descarte junto com o lixo doméstico.

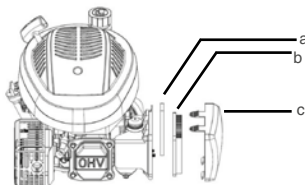
Vela de ignição

Assim que o motor esfriar, remova a vela de ignição e limpe-a com uma escova de aço. Usando um calibre de folga, defina a folga para 0,75 mm (0,030 "). Volte a colocar a vela de ignição tendo cuidado para não apertar demais.



Filtro de ar

Solte a tampa do filtro de ar e remova o elemento do filtro de esponja. Para evitar que objetos caiam na entrada de ar, recolocar a tampa do filtro de ar.
uma. Elemento de espuma
b. Elemento de papel
c. Tampa do filtro de ar



Drenando o tanque de combustível e carburador

1. Coloque um recipiente de gasolina aprovado abaixo do carburador e use um funil para evitar derramamento de combustível.
2. Remova o parafuso de drenagem e mova a alavanca da válvula de combustível para a posição LIGADA.
3. Depois que todo o combustível for drenado para o recipiente, reinstale o parafuso de drenagem e a arruela. Aperte o parafuso de drenagem com segurança.

Armazenamento do cortador de grama por curtos períodos

O cortador de grama pode ser armazenado por curtos períodos de tempo (menos de 15 dias) sem realizar qualquer manutenção de armazenamento. Antes de colocar o cortador de grama

no armazenamento, sempre execute o seguinte:

1. Deixe o motor esfriar completamente.
2. Certifique-se de que o saco de grama está vazio.
3. Limpe todos os detritos sob a plataforma do cortador.
4. Armazene o cortador de grama em uma superfície plana e nivelada com o cortador em pé.
5. Armazene em um local seguro que não seja acessível a crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com a operação.

Armazenamento do cortador de grama por longos períodos

Se o cortador de grama for armazenado por mais de 15 dias, a manutenção de armazenamento deve ser realizada no cortador de grama. Se as etapas a seguir não forem realizadas, quando você operar o cortador de grama da próxima vez, ele pode não iniciar corretamente e pode precisar de manutenção.

⚠ ATENÇÃO: Não esvazie o tanque de gasolina em recintos fechados, perto de fogo ou ao fumar. Os vapores da gasolina podem causar explosões e incêndio.

1. Esvazie o tanque de gasolina com uma bomba de sucção de gasolina, se disponível.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar até que a gasolina restante se esgote.
3. Troque o óleo no final de cada temporada. Para fazer isso, remova o óleo de motor usado de um motor quente e reabasteça com óleo novo.
4. Limpe as aletas de resfriamento do cilindro e da carcaça.
5. Certifique-se de limpar toda a máquina para proteger a pintura.
6. Armazene a máquina em local bem ventilado.

Cronograma de manutenção

Realizar a manutenção de rotina corretamente em seu cortador de grama irá garantir que você obtenha anos de uso sem problemas.

Guarde este manual para referência futura.

Recomenda-se que o seguinte cronograma de manutenção seja cumprido. Isso garantirá que o cortador de grama funcione corretamente e seja seguro para uso.

	12 horas de uso	24 horas de uso	35 horas de uso
Filtro de ar	Limpar	Limpar	Substituir
Vela de ignição	Verificar	Limpar	Substituir
Óleo de motor	Verificar	Substituir	Verificar

O óleo do motor deve ser trocado após as primeiras 8 horas.

Transporte

Esvazie o tanque de gasolina.

Deixe sempre o motor funcionar até esgotar o restante da gasolina do tanque.

Esvazie o óleo do motor quente.

Remova a capa da vela de ignição da vela de ignição.

Limpe as aletas de resfriamento do cilindro e da carcaça.

Use a embalagem original para enviar sempre que possível.



7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ ATENÇÃO: Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, desligue o motor e espere até que a lâmina pare.

Reparos inadequados podem resultar no funcionamento inseguro do produto. Isso coloca você e seu ambiente em perigo.

As avarias que não podem ser corrigidas com a ajuda da tabela seguinte, podem ser corrigidas apenas por uma empresa especializada (centro de atendimento ao cliente).

Esteja ciente de que quaisquer reparos inadequados também invalidarão a garantia e custos adicionais podem ser incorridos.

Use apenas peças sobressalentes genuínas. Apenas essas peças sobressalentes são projetadas e adequadas para o produto. O uso de outras peças sobressalentes não apenas anula a garantia, mas também pode colocar você e seu meio ambiente em perigo.

	Possível causa	Remédio
Máquina vibra fortemente	Os parafusos estão soltos	Verifique os parafusos
	Os fixadores da lâmina estão soltos	Verifique os fixadores da lâmina
	Blade está desequilibrado	Substitua a lâmina
O motor não liga	Alavanca de iniciar / parar não pressionada	Pressione a alavanca de iniciar / parar
	A vela de ignição está com defeito	Substitua a vela de ignição
	A lâmina de corte está gasta ou danificada?	Substitua pelo centro de atendimento ao cliente
	O tanque de combustível está vazio	Reabasteça com combustível
	Motor pode estar inundado	Remova o tampão e seque
O motor funciona de forma instável	O filtro de ar está sujo	Limpe o filtro de ar
	A vela de ignição está suja	Limpe a vela de ignição
Resultados de corte irregulares	Lâmina é cega	Afie a lâmina
	A altura de corte é muito baixa	Defina a altura correta
O saco de grama não está cheio o suficiente	Lâmina está gasta	Substitua a lâmina
	Saco de grama está entupido	Esvazie o saco de grama
	A altura de corte está certa?	Corrija a altura de corte
	O gramado / grama está molhado?	Deixe o gramado secar
	O canal / caixa de descarga está bloqueado?	Limpe o canal de descarga / alojamento
	A parte inferior da plataforma do cortador de grama está entupida?	Limpe a parte inferior da plataforma do cortador

8. SPECIFICATIONS

	DLM 4601	DLM 5101T	DLM 5301P	DLM 5301 DLM 5301E	DLM 5303 DLM 5303E	DLM 5600 DLM 5600E
Deslocamento	150 cc	150 cc	173 cc	224 cc	224 cc	224 cc
Potência nominal	2,4 kW/3,2 hp	2,4 kW/3,2 hp	3 kW/4 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4kW / 5,9HP
Potência máxima	5,0 hp	5,0 hp	6,0 hp	7,5 hp	7,5 hp	7,5 hp
Começar	Manual	Manual	Manual	Manual Manual / Elétrico	Manual Manual / Elétrico	Manual Manual / Elétrico
Largura de corte	18" / 460 mm	20" / 508 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	22" / 560 mm
Altura de corte	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm
Ajuste de altura	7 posições central	5 posições central	10 posições central	7 posições central	7 posições central	7 posições central
Bolsa de coleta	55 L	No	65 L	65 L	65 L	60 L
Automotor	Sim	No	No	Sim	Sim	Sim
Chassis	Aço	Aço	Aço	Aço	Aço	Aço
Rodas	7"-10"/ 180-260 mm	7"-11"/ 180-285 mm	7"-10"/ 180-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8" / 10"/ 203 / 254mm
Tanque de gasolina	1000 ml	1000 ml	1000 ml	1200 ml	1200 ml	1200 ml
Peso líquido	30 kg	23,5 kg	29 kg	37,5-40 kg	34-37 kg	31-34 kg

Français



DLM 4601



DLM 5101T



DLM 5301P



DLM 5301 - DLM 5301E



DLM 5303 - DLM 5303E



DLM 5600 - DLM 5600E



Prudence

- Avant d'utiliser la tondeuse à gazon, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre comment utiliser correctement votre appareil.
- Gardez ce manuel à portée de main.

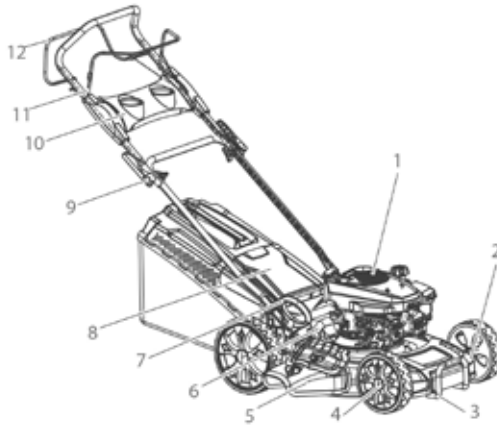


Contenu

- 1. Informations de sécurité**
 - 2. Symboles sur la machine**
 - 3. Précautions de sécurité**
 - 4. Pré-fonctionnement et assemblage**
 - 5. Fonctionnement**
 - 6. Stockage et entretien**
 - 7. Dépannage**
 - 8. Spécifications**
-

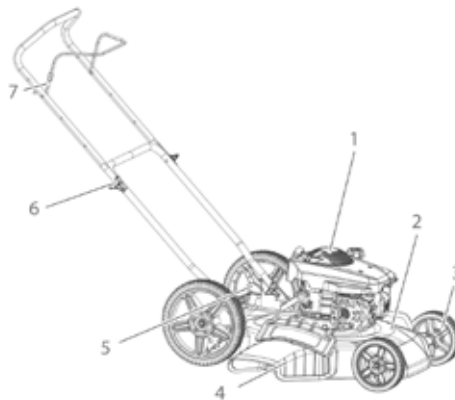


DLM 4601



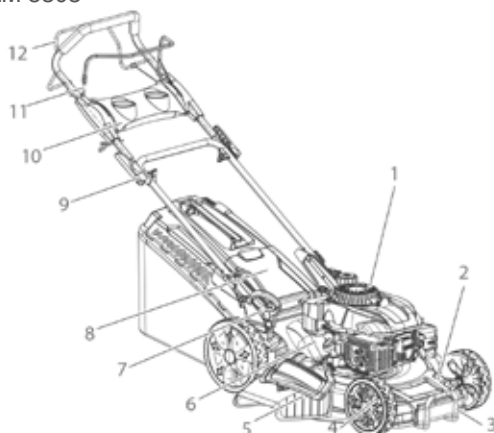
1. Moteur	5. Éjection latérale	9. Bouton de fixation
2. Capot avant	6. Pont	10. Panneau
3. Pare-chocs	7. Poignée de réglage de la hauteur	11. Levier de frein
4. Roue	8. Demi-boîte en plastique	12. Levier d'embrayage

DLM 5101T



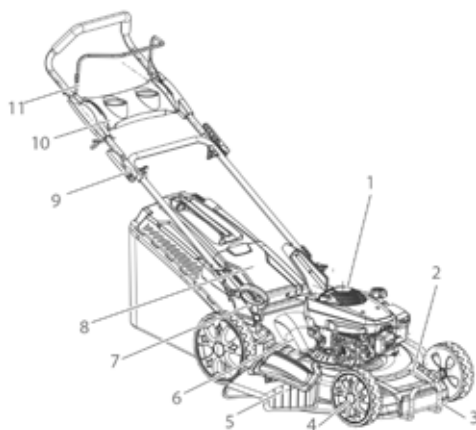
1. Moteur	4. Éjection latérale	7. Levier de frein
2. Pont	5. Poignée de réglage de la hauteur	
3. Roue	6. Bouton de fixation	

DLM 5301 - DLM 5303



1. Moteur	5. Éjection latérale	9. Bouton de fixation
2. Capot avant	6. Pont	10. Panneau
3. Pare-chocs	7. Poignée de réglage de la hauteur	11. Levier de frein
4. Roue	8. Demi-boîte en plastique	12. Levier d'embrayage

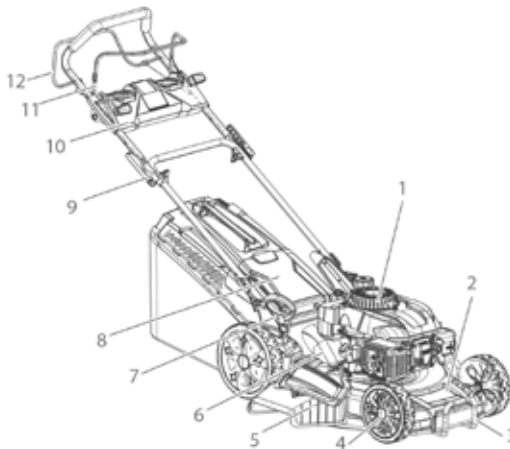
DLM 5301P



1. Moteur	5. Éjection latérale	9. Bouton de fixation
2. Capot avant	6. Pont	10. Panneau
3. Pare-chocs	7. Poignée de réglage de la hauteur	11. Levier de frein
4. Roue	8. Demi-boîte en plastique	



DLM 5301E - DLM 5303E / DLM 5600 - DLM 5600E



1. Moteur	5. Éjection latérale	9. Bouton de fixation
2. Capot avant	6. Pont	10. Panneau (batterie)
3. Pare-chocs	7. Poignée de réglage de la hauteur	11. Levier de frein
4. Roue	8. Demi-boîte en plastique	12. Levier d'embrayage

Merci d'avoir acheté notre tondeuse à gazon.

Ce manuel contient des informations sur le fonctionnement et l'entretien de la tondeuse à gazon, qui sont basées sur les informations produites les plus récentes disponibles au moment de l'approbation pour l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans aucune obligation de séquences.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la tondeuse à gazon et le rester s'il est revendu.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est très importante pour vous et pour les autres. Nous avons écrit des informations de sécurité importantes dans le manuel et dans la machine. Veuillez le lire attentivement.

Les informations de sécurité vous avertissent que vous pouvez présenter un danger potentiel pour vous-même et pour les autres. Les mots clés avec "!" sont placés avant toute information. Ces mots sont «danger, avertissement, attention».



DANGER - si vous n'opérez pas, suivez ceux indiqués dans le manuel, des blessures graves, voire mortelles, seront causées.



AVERTISSEMENT - si vous n'utilisez pas, suivez ceux indiqués dans le manuel, des dommages et des blessures à l'appareil seront causés.



ATTENTION - si vous n'utilisez pas, suivez ceux indiqués dans le manuel, des dommages et des blessures de l'appareil peuvent être causés.

Prévention des dommages



Vous pouvez voir d'autres informations importantes marquées de «ATTENTION».

ATTENTION: Si vous n'utilisez pas les méthodes indiquées dans le manuel, vous risquez d'endommager l'appareil.

Prévention de la sécurité



Si la machine est utilisée, suivez celles indiquées dans le manuel, elle fonctionnera en toute sécurité et de manière fiable. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, des blessures et des dommages à l'appareil seront causés.



⚠ IMPORTANT Si les scellés d'avertissement se décollent ou deviennent sales et impossibles à lire, vous devez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour commander de nouveaux scellés et apposer le (s) nouveau (s) sceau (s) aux emplacements requis.

⚠ WARNING Ne remodelez jamais le produit. Nous ne garantissons pas la machine si vous utilisez le produit remodelé ou si vous n'observez pas l'utilisation appropriée écrite dans le manuel.

2. SYMBOLES SUR LA MACHINE

Les symboles suivants peuvent être trouvés dans toute la machine et vous rappellent d'être prudent et de faire attention à certaines choses pendant l'utilisation. Ces symboles signifient:



Lire le manuel de l'opérateur



DANGER:
Tournant. lames. Gardez les mains et les pieds hors des ouvertures pendant que la machine est en marche



DANGER:
Éloignez les spectateurs



Avant de travailler sur l'équipement de coupe, retirez la douille de bougie.



DANGER:
N'utilisez pas la machine sur des pentes raides.



DANGER: supprimez les objets qui pourraient. Soyez jeté par la lame.



DANGER: Gardez les autres personnes à une distance de sécurité lorsque vous utilisez cette tondeuse à gazon.

IMPORTANT: Cette machine est capable d'amputer les mains et les pieds et de lancer des objets. Le non-respect des instructions et des conseils de sécurité suivants peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ WARNING: Pour éviter tout démarrage accidentel lors du transport, du réglage ou de toute réparation, débranchez toujours la bougie.

⚠ WARNING: Les composants de certains gaz de combustion et certains composants de véhicules contiennent ou émettent des éléments chimiques dont nous savons qu'ils causent des cancers, des malformations ou des problèmes de reproduction.

⚠ WARNING: L'échappement et les autres pièces du moteur deviennent très chauds pendant le travail et restent chauds après l'arrêt du moteur. Pour éviter de graves brûlures par contact, éloignez-vous de ces zones chaudes.

3. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds près ou sous les pièces rotatives. Tenez-vous toujours à l'écart de l'ouverture de décharge.
- Autorisez uniquement des personnes responsables, qui connaissent les instructions, à utiliser la machine.
- Inspectez soigneusement la zone où l'équipement doit être utilisé et retirez tous les objets qui peuvent être projetés par la machine.
- Ne tondez jamais tant que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- Lors de la tonte, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Ne tirez pas la tondeuse vers l'arrière à moins que cela ne soit absolument nécessaire. Regardez toujours en bas et en arrière avant et pendant la tonte vers l'arrière.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et / ou des bacs à herbe, en place.
- N'utilisez que des accessoires approuvés par le fabricant.
- Arrêtez la (les) lame (s) lorsque vous traversez des allées de gravier, des marches ou des routes.
- Arrêtez le moteur et débranchez la bougie.
 - avant d'éliminer les blocages ou de déboucher la goulotte.
 - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur la tondeuse à gazon.
 - après avoir heurté un objet étranger. Inspectez la tondeuse à gazon pour déceler tout dommage et effectuez les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse à gazon.

- si la tondeuse commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement).
- Arrêtez le moteur et attendez que la lame s'arrête complètement avant de retirer le bac à herbe.
- Tondre uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez pas la machine sous l'influence d'alcool ou de drogues.
- Ne jamais faire fonctionner la machine sur de l'herbe mouillée. Une prise de pied réduite pourrait entraîner des glissades, maintenir fermement la poignée et marcher, ne jamais courir.
- Débrayez le mécanisme automoteur avant de démarrer le moteur.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité avec écrans latéraux lorsque vous utilisez la tondeuse.
- Retirez les obstacles tels que les roches, les branches d'arbres, etc.
- Surveillez les trous, les ornières ou les bosses. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- Ne pas couper à proximité de tombants, de fossés ou de talus. L'opérateur pourrait perdre l'équilibre ou l'équilibre.
- Ne tondez pas sur des pentes trop raides.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Soyez vigilant et éteignez la machine si des enfants pénètrent dans la zone.
- Pour les machines rotatives à roues, tondez en travers des pentes, jamais de haut en bas.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse à gazon. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- **⚠ AVERTISSEMENT:** L'essence est hautement inflammable.
 - Stocker le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet;
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant le ravitaillement;
 - Ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud;
 - En cas de déversement d'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées;
 - Remettez en place tous les réservoirs de carburant et les bouchons de conteneurs en toute sécurité;
- Avant utilisation, inspectez toujours visuellement pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés par ensembles pour préserver l'équilibre.
- Ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.
- Gardez la machine exempte d'herbe, de feuilles ou de toute autre accumulation de débris. Nettoyer l'huile ou le carburant répandu. Laisser la machine refroidir avant de la ranger.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- N'essayez jamais de régler la hauteur des roues lorsque le moteur (moteur) tourne.
- Les composants du bac à herbe sont sujets à l'usure, aux dommages et à la détérioration, ce qui pourrait exposer les pièces mobiles ou permettre la projection d'objets. Vérifiez fréquemment les composants et remplacez-les par les pièces recommandées par le fabricant, si nécessaire.
- Les lames de la tondeuse sont tranchantes et peuvent couper. Enveloppez la (les) lame (s) ou portez des gants et soyez extrêmement prudent lors de leur entretien.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur du moteur ou ne faites pas trop tourner le moteur.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou tirez la tondeuse à gazon vers vous.



- Arrêtez la (les) lame (s) si la tondeuse à gazon doit être inclinée pour le transport lors de la traversée de surfaces autres que l'herbe, et lors du transport de la tondeuse vers et depuis la zone à tondre.
- Désengagez toutes les lames et les embrayages d'entraînement avant de démarrer le moteur.
- Démarrez le moteur ou allumez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors du démarrage du moteur ou de la mise en marche du moteur, sauf si la tondeuse à gazon doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant la goulotte d'éjection.
- Ne soulevez ou ne transportez jamais une tondeuse à gazon lorsque le moteur tourne.
- Réduisez le réglage des freins pendant l'arrêt du moteur et, si le moteur est équipé d'un robinet d'arrêt, coupez le carburant à la fin de la tonte. Allez lentement lorsque vous utilisez un siège arrière.

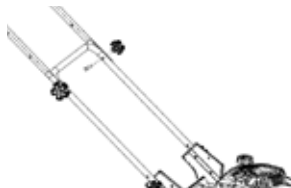
4. PRÉ-FONCTIONNEMENT ET ASSEMBLAGE

Assemblage de la poignée

1. Fixez la poignée inférieure à l'appareil en utilisant deux boulons et deux petits boutons de chaque côté.



2. Dépliez la poignée supérieure et fixez-la à la poignée inférieure en utilisant les gros boutons et les boulons de chaque côté.



NOTE: Assurez-vous que le guide de corde est sur la poignée droite lorsque vous vous tenez derrière la tondeuse.

Assemblage du sac à herbe sur la tondeuse.

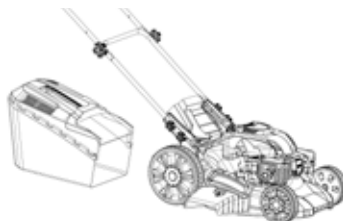


Cordon de connexion

Fixez le cordon de connexion à la poignée à l'aide du clip de cordon (fourni).

Assemblage du sac à herbe sur la tondeuse*

1. Soulevez le couvercle d'éjection arrière d'une main et accrochez-le dans le sac à herbe.
2. Relâchez le couvercle d'éjection arrière pour fixer le sac à herbe en place.

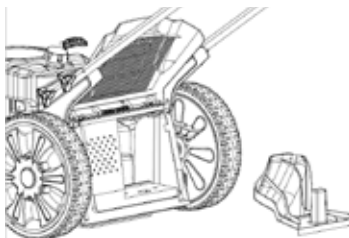


* Selon modèle

Assemblage du bouchon mulching*

1. Retirez le sac à herbe.
2. Poussez le bouchon mulching en plastique dans la goulotte d'éjection jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place.
3. Relâchez ensuite le volet, il se refermera pour couvrir le bouchon mulching.

* Selon modèle



Assemblage de la goulotte d'éjection latérale

NOTE: Lorsque vous utilisez la fonction de décharge latérale. Vous devez d'abord retirer le sac à herbe et brancher le bouchon de déchetage.

1. Soulevez le couvercle d'éjection latérale d'une main et accrochez le conduit d'évacuation latéral de l'autre main.
2. Relâchez le couvercle de refoulement latéral pour fixer le conduit en place.



Installer les câbles et le panneau de commande *

Avec votre tondeuse à gazon, les deux câbles doivent être installés. Veuillez procéder comme suit:

*Selon modèle



1. Le long câble commande l'auto-propulsion et est pour le levier automoteur, le câble court est pour le levier de frein.



2. Installez le porte-gobelet et insérez le câble court du levier de frein dans le trou du porte-gobelet et le long câble du levier automoteur derrière le porte-gobelet.



3. Relâchez le levier de frein et le levier d'auto-entraînement de leur ancrage respectif. Insérez l'extrémité du long câble autopropulsé dans le trou prévu sur le levier automoteur. Faites passer l'extrémité du câble court du levier de frein à travers le trou du levier de frein.



4. Remplacez le levier de frein et le levier d'auto-entraînement dans le trou respectif sur le support de retenue supérieur.



Contrôle du niveau d'huile moteur et remplissage d'huile moteur

⚠ AVERTISSEMENT: Les procédures et réglages suivants doivent être effectués avant le démarrage du moteur.

N'essayez pas d'effectuer l'un de ces réglages pendant que le moteur tourne.

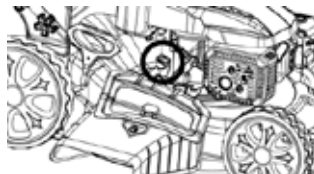
Pour éviter d'endommager le moteur, le moteur est expédié sans huile ni essence. Le moteur doit être rempli de la bonne qualité d'huile et d'essence avant de démarrer le moteur.

NOTE: Faire fonctionner le moteur avec un niveau d'huile bas endommagera le moteur. Il est recommandé d'utiliser une huile moteur 4 temps de qualité supérieure et détergente élevée.

⚠ AVERTISSEMENT: Utilisez toujours une huile détergente de haute qualité classée (ou l'équivalent, par exemple SAE 15W/40, souvent appelée huile pour tondeuse à gazon 4 temps. N'utilisez jamais d'additifs avec l'huile recommandée. Pour prolonger la durée de vie de votre moteur, il est important que l'huile soit changée après les 20 premières heures d'utilisation.

Pour vérifier le niveau d'huile moteur, arrêtez le moteur et placez la tondeuse sur une surface plane.

1. Retirez la jauge de remplissage d'huile et essuyez-en l'huile avec un chiffon propre.
2. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage d'huile.



3. Retirez ensuite la jauge et vérifiez le niveau d'huile. le niveau d'huile doit se situer entre les repères Min et Max de la jauge. Si près du niveau inférieur, remplissez jusqu'au levier supérieur avec l'huile recommandée ((ou équivalent t par exemple SAE 15W/40). Ne remplissez pas excessivement. Essuyez toute trace d'huile).
4. Alignez les nervures du capuchon avec la rainure du goulot de remplissage. puis tournez 1/4 de tour pour le fixer.

Remplissage de carburant moteur

⚠ AVERTISSEMENT: Utilisez toujours de l'essence sans plomb propre et fraîche. Achetez du carburant en quantités utilisables dans les 30 jours. Ne mélangez jamais l'huile avec de l'essence. Ne remplissez pas la base du col pour permettre l'expansion du carburant. Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant.

Pour éviter d'endommager le moteur, le moteur est expédié sans huile ni essence. Le moteur doit être rempli de la bonne qualité d'huile et d'essence avant de démarrer le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT: L'essence est hautement inflammable et des précautions extrêmes doivent être prises lors de sa manipulation ou de son utilisation. Tenir hors de portée des enfants.

Faire le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ni laisser de flammes ou d'étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé ou où de l'essence est stockée. Évitez tout contact répété ou prolongé avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.

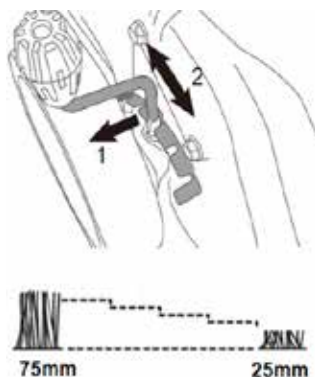
1. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage d'essence avant de retirer le bouchon. Retirez l'étiquette d'avertissement, vérifiez le niveau de carburant.
2. Remplissez le réservoir si le niveau de carburant est bas.
3. faire le plein avec soin pour éviter de trop remplir ou de renverser du carburant. Il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage.
4. Nettoyez tout débordement ou éclaboussure d'essence avant de démarrer le moteur.
5. Serrez le bouchon de remplissage après le remplissage, à la main.

Réglage de la hauteur de coupe

⚠ AVERTISSEMENT: Réglez la hauteur de coupe uniquement lorsque le moteur est éteint et que le soufflet de bougie a été tiré.

La hauteur de coupe est réglée au centre avec la poignée de réglage de la hauteur de coupe. Différentes hauteurs de coupe peuvent être sélectionnées.

Tirez la poignée de réglage et sélectionnez la hauteur de coupe souhaitée. La poignée s'enclenche dans la position souhaitée. De la position 1 à la position 7*. La hauteur de coupe varie de 25 mm à 75 mm.



* Selon modèle

Réglage de la fonction requise

Cette tondeuse à gazon a quatre fonctions. Ces fonctions peuvent être converties en modifiant le réglage des accessoires. Veuillez consulter le tableau suivant pour le réglage détaillé:

Pour convertir la tondeuse	Bouchon de paillage Mulching	Sac à herbe *	Conduit de refoulement latéral
Pour décharge arrière	x	x	x
Pour l'ensachage arrière	x	√	x
Pour le paillage "mulching"	√	x	x
Pour décharge latérale	√	x	√

"√": installed "x": removed

* Uniquement pour ces modèles DLM 4601, DLM 5301P, DLM 5301, DLM 5301E, DLM 5303, DLM 5303E, DLM 5600, DLM 5600E.

5. FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT: la lame commence à tourner dès le démarrage du moteur

NOTE: N'utilisez pas la machine dans des zones fermées ou mal ventilées car les gaz d'échappement contiennent une substance toxique. Gardez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements éloignés de toutes les pièces mobiles de la machine. L'échappement et les autres pièces de la machine deviennent chauds pendant l'utilisation. Assurez-vous que la lame est solidement fixée avant de démarrer le moteur.

NOTE: Pour démarrer le moteur, assurez-vous que le soufflet de la bougie d'allumage est situé sur la bougie et que la machine est remplie d'une quantité suffisante d'huile et d'essence.



Demarre le moteur

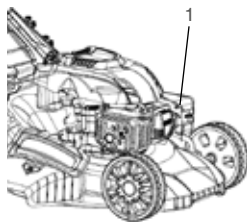
1. Lorsque vous démarrez un moteur froid, appuyez 3 fois sur l'amorce.

⚠ AVERTISSEMENT: Trop d'appuis sur l'amorce Peut provoquer une inondation du moteur. Lors du démarrage d'un moteur chaud, l'appât n'a pas besoin d'être utilisé. Si le moteur s'arrête en raison d'un manque d'essence, faites le plein et appuyez sur l'amorce 3 à 5 fois.

2. Tenez-vous derrière la tondeuse. Tirez le levier de démarrage / arrêt du moteur vers la poignée supérieure. D'une seule main. Et placez l'autre main sur la poignée du démarreur.

3. Tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis démarrez le moteur avec une forte traction.

4. Une fois le moteur en marche, placez le câble de démarrage dans le guide-câble.



Fonctionnement de démarrage de la batterie au lithium*

* Uniquement modèle électrique DLM 5301E - DLM 5303E, DLM 5600 - DLM 5600E.

Charge de la batterie

- Branchez le fil d'entrée du chargeur dans la prise d'alimentation et le voyant d'alimentation est allumé (vert)
- Branchez la batterie dans la fente du chargeur et mettez-la en place. Lorsque la batterie est en charge, le voyant de charge est allumé (rouge) et le voyant vert s'éteint.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant rouge s'éteint, le voyant vert est allumé.
- Retirez la batterie et retirez la ligne d'entrée du chargeur de la prise.

Installez la batterie

- Ouvrez le boîtier de la batterie
- Insérez la batterie dans la fente et poussez-la en place
- Fermez le couvercle du compartiment des piles.

Opération de démarrage

- Tout d'abord, vérifiez la machine et ajoutez du carburant et de l'huile de graissage
- Tirez la tige d'extinction en place et appuyez sur le bouton de démarrage. Lorsque le moteur à essence démarre, relâchez le bouton de démarrage.

Retirez la batterie

- Ouvrez le compartiment de la batterie, appuyez sur le bouton de la batterie,
- Take out the battery, release the battery buckle and close the battery compartment.

Arrêtez le moteur

Relâchez le levier de frein moteur, il reviendra à sa position initiale, le moteur s'éteindra automatiquement.

⚠ AVERTISSEMENT! Les lames continueront de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage de la tondeuse si vous prévoyez d'être absent pendant un moment.



Pour pencher un moteur noyé

NOTE: si le moteur ne démarre pas après avoir actionné le démarreur plusieurs fois, le moteur peut être inondé de carburant en excès. Utilisez la procédure suivante pour nettoyer et démarrer un moteur noyé.

- Relâchez le levier de démarrage / arrêt du moteur pour arrêter le moteur.
- Retirez la bougie d'allumage, séchez-la, puis réinstallez-la.

NOTE: Installez soigneusement la bougie d'allumage à la main pour éviter le filetage croisé. Une fois la bougie installée, serrez de 1/8 à 1/4 de tour avec la clé à douille de la bougie d'allumage pour comprimer la rondelle.

- Tirez le levier de démarrage / arrêt du moteur vers la poignée supérieure.
- Faites fonctionner le démarreur comme décrit ci-dessus.

Utilisation de la fonction automotrice*

Cette unité équipée d'un système autopropulsé. Si vous appuyez sur le levier d'entraînement (levier d'embrayage), l'embrayage de l'entraînement se fermera et la tondeuse à gazon commencera à se déplacer avec le moteur en marche.

Pour arrêter la tondeuse à gazon en mouvement, relâchez simplement le levier d'entraînement à temps.

* Selon modèle



Récolte

⚠ AVERTISSEMENT: Observez toujours les procédures de sécurité les plus strictes lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. Lisez attentivement les consignes de sécurité de ce manuel avant d'utiliser la tondeuse à gazon.

⚠ AVERTISSEMENT: N'ouvrez jamais le volet d'éjection lorsque le bac à herbe a été détaché (à vider) et que le moteur tourne encore. La lame en rotation peut provoquer de graves blessures!



1. Sélectionnez le paramètre souhaité.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner, puis réglez-le à la vitesse requise. Voir «pour démarrer le moteur».
3. Maintenez une prise ferme sur la poignée supérieure avec le levier d'arrêt / démarrage du moteur et le levier d'entraînement (levier d'embrayage) fermés et marchez avec lui en mode autopropulsé pour commencer à tondre.

Conseils de travail

1. Marchez, ne courez jamais avec la tondeuse, soyez très prudent lorsque vous tondez un sol irrégulier ou accidenté.
2. Tondez en travers des pentes, jamais de haut en bas.
3. Soyez prudent lorsque vous changez la direction de la tondeuse sur une pente.
4. Ne tondez pas sur des pentes trop raides.
5. Le meilleur résultat sera obtenu si l'herbe est sèche. L'herbe mouillée aura tendance à obstruer la lame et le système de collecte de l'herbe.
6. L'herbe pousse à des rythmes différents à différents moments de l'année. N'utilisez jamais la hauteur de coupe la plus basse pour la première coupe de la saison ou dans des conditions de sécheresse.
7. Seulement environ un tiers de la hauteur de l'herbe doit être coupé.
8. Lorsque vous tondez avec du paillage, pour vous assurer que l'herbe coupée peut être dispersée efficacement, ne coupez pas l'herbe haute ou mouillée. Lorsque vous avez coupé pendant plusieurs minutes, veuillez arrêter la tondeuse et nettoyer la lame et le carter.
9. Ne retirez pas les débris d'herbe dans le carter de la tondeuse ou sur la lame à la main ou avec vos pieds. Utilisez plutôt des outils appropriés comme une brosse ou un balai.

Vider le sac à herbe

Dès que l'herbe coupée commence à traîner la tondeuse à gazon, il est temps de vider le sac à herbe.

NOTE: Avant de retirer le sac à herbe, arrêtez le moteur et attendez que la lame s'arrête.

1. Pour retirer le sac à herbe, utilisez une main pour soulever le volet d'éjection et l'autre pour saisir la poignée de transport. Le volet d'éjection tombe automatiquement après avoir retiré le sac à herbe et ferme l'ouverture de la goulotte arrière.
2. Videz les débris d'herbe dans le sac à herbe et remplacez le sac à herbe.

NOTE: Si des résidus d'herbe sont pris dans la goulotte d'éjection, nettoyez-la à l'aide d'une brosse. N'enlevez pas les débris d'herbe dans le carter de la tondeuse ou sur la lame à la main ou avec vos pieds. Utilisez plutôt des outils appropriés comme une brosse ou un balai. Pour s'assurer que l'herbe coupée peut être collectée dans le sac à herbe, l'ouverture d'éjection et l'intérieur du carter de la tondeuse doivent être dégagés de tout blocage.

Trucs et astuces de tonte

1. Dans certaines conditions, telles que l'herbe très haute, il peut être nécessaire d'augmenter la hauteur de coupe pour réduire l'effort de poussée et éviter de surcharger le moteur et de laisser des touffes d'herbe coupée. Il peut également être nécessaire de réduire la vitesse au sol et / ou faites fonctionner la tondeuse à gazon sur la zone une deuxième fois.
2. Pour des coupes extrêmement lourdes, réduisez la largeur de coupe en recouvrant le chemin de coupe précédemment coupé et tondez lentement.
3. Les pores des bacs à herbe en tissu peuvent se remplir de saleté et de poussière avec l'utilisation et les bacs collectent moins d'herbe. Pour éviter cela, arrosez régulièrement le

receveur avec de l'eau et laissez sécher avant de l'utiliser.

4. Gardez le dessus du moteur autour du démarreur dégagé et propre de l'herbe coupée et des paillettes. Cela favorisera la circulation d'air du moteur et prolongera la durée de vie du moteur.

6. STOCKAGE ET ENTRETIEN

⚠ IMPORTANT: Un entretien régulier et soigné est essentiel pour maintenir le niveau de sécurité et les performances d'origine de la machine inchangés dans le temps.

- 1) Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et les performances.
- 2) Ne jamais entreposer l'équipement avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où la vapeur peut atteindre une flamme ou une étincelle ou une source de chaleur extrême.
- 3) Laissez refroidir le moteur avant de le ranger dans un espace clos.
- 4) Pour réduire les risques d'incendie, gardez le moteur, le silencieux d'échappement, le compartiment de la batterie et la zone de stockage de carburant exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive. Ne laissez pas de récipients contenant de l'herbe coupée dans les pièces.
- 5) Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas l'équipement avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces doivent être remplacées et non réparées. Utilisez des pièces de rechange d'origine (les lames doivent toujours porter le symbole). Des pièces qui ne sont pas de la même qualité peuvent endommager l'équipement et être dangereuses pour votre sécurité.
- 6) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, cela doit être fait à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- 7) Portez des gants de travail solides lors du retrait et du remontage de la lame.
- 8) Vérifiez l'équilibre de la lame après l'affûtage.
- 9) Vérifiez fréquemment l'usure et la détérioration de la protection à fermeture automatique et du bac à herbe.
- 10) Chaque fois que la machine doit être manipulée, transportée ou inclinée, vous devez:
 - Portez des gants de travail solides;
 - Saisissez la machine aux points qui offrent une prise en main sûre, en tenant compte du poids et de sa répartition.

Nettoyage

Nettoyez soigneusement les machines avec de l'eau après chaque coupe; enlever les débris d'herbe et la boue accumulés à l'intérieur du châssis pour éviter leur dessèchement et rendre ainsi difficile le démarrage suivant. La peinture à l'intérieur du châssis peut se détacher avec le temps en raison de l'action abrasive de l'herbe coupée; dans ce cas, intervenez rapidement en retouchant la peinture à l'aide d'une peinture anti-rouille pour éviter la formation de rouille qui entraînerait la corrosion du métal.

Retirer le carter de transmission en enlevant les vis et nettoyer autour de la transmission et des courroies d'entraînement avec une brosse ou de l'air comprimé une ou deux fois par an. Une fois par saison, les roues motrices doivent être nettoyées en interne. Retirez les deux roues. Nettoyez la roue dentée et la jante de roue dentée de l'herbe et de la saleté à l'aide d'une brosse ou de l'air comprimé.



Changer les lames

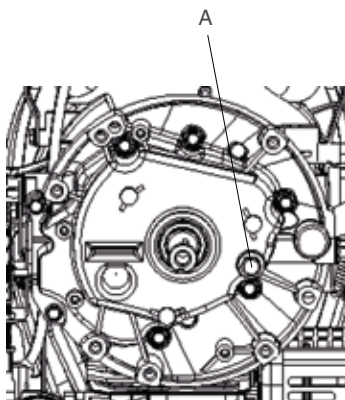
Pour remplacer la lame, dévissez la vis. Videz le réservoir d'huile avant de retirer la lame.

- Réinstaller comme illustré.
- Serrez correctement la vis.
- Couple de serrage 45 Nm.
- Lors du remplacement de la lame, la vis de la lame doit également être remplacée.



Changer l'huile

1. Laissez le moteur s'épuiser et attendez qu'il soit moteur. Arrêté et légèrement refroidi.
2. Débranchez le fil de la bougie et tenez-vous à l'écart de la bougie.
3. Lorsque le moteur est encore chaud, retirez le bouchon de vidange d'huile (A). Videz l'huile dans un récipient approprié.
4. Nettoyez le bouchon de vidange d'huile avant de le remettre en place.
5. Placez le niveau du moteur. Retirez la jauge d'huile et ajoutez lentement environ 0,3 L d'huile jusqu'à la limite supérieure de trempage. Tenez-vous-en, ne remplissez pas trop.
6. Remplacez la jauge.



⚠ AVERTISSEMENT! Évitez tout contact cutané avec l'huile moteur usée. Lavez votre peau avec du savon et de l'eau après le changement d'huile.

⚠ AVERTISSEMENT: L'huile usée est un déchet dangereux. Il est suggéré d'apporter l'huile usée à votre centre de recyclage local avec un contenant correctement scellé et un contenant scellé à votre centre de recyclage local. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

Bougie d'allumage

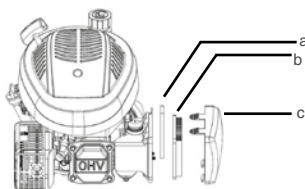
Une fois le moteur refroidi, retirez la bougie d'allumage et nettoyez la bougie avec une brosse métallique. À l'aide d'une jauge d'épaisseur, réglez l'écart à 0,75 mm (0,030 "). Reposer la bougie en prenant soin de ne pas trop serrer.



Filtre à air

Déclipser le couvercle du filtre à air et retirer l'élément filtrant en éponge. Pour éviter que des objets ne tombent dans l'entrée d'air, remplacez le couvercle du filtre à air.

- a. Élément en mousse
- b. Élément en papier
- c. Couvercle du filtre à air



Vidange du réservoir de carburant et du carburateur

1. Placez un réservoir d'essence approuvé sous le carburateur et utilisez un entonnoir pour éviter de renverser du carburant.
2. Retirez le boulon de vidange, puis placez le levier du robinet de carburant en position ON.
3. Une fois que tout le carburant s'est écoulé dans le réservoir, réinstallez le boulon de vidange et la rondelle. Serrez fermement le boulon de vidange.

Stockage de la tondeuse à gazon pendant de courtes périodes

La tondeuse à gazon peut être stockée pendant de courtes périodes (moins de 15 jours) sans effectuer aucun entretien de stockage. Avant de ranger la tondeuse à gazon, procédez toujours comme suit:

1. laissez le moteur refroidir complètement.
- Assurez-vous que le sac à herbe est vide.
3. Nettoyez tous les débris sous le carter de coupe.
4. Stockez la tondeuse à gazon sur une surface plane et de niveau avec la tondeuse à la verticale.
5. Conserver dans un endroit sûr inaccessible aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec le fonctionnement.

Stockage de la tondeuse à gazon pendant des périodes prolongées

Si la tondeuse à gazon doit être stockée pendant plus de 15 jours, un entretien de stockage doit être effectué sur la tondeuse à gazon. Si les étapes suivantes ne sont pas exécutées, lors de la prochaine utilisation de la tondeuse à gazon, elle risque de ne pas démarrer correctement et peut nécessiter un entretien.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne videz pas le réservoir d'essence dans des espaces clos, près d'un feu ou lorsque vous fumez. Les vapeurs d'essence peuvent provoquer des explosions et des incendies.

1. Videz le réservoir d'essence avec une pompe d'aspiration d'essence si disponible.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que l'essence restante soit épuisée.
3. Changez l'huile à la fin de chaque saison. Pour ce faire, retirez l'huile moteur usée d'un moteur chaud et remplacez avec de l'huile fraîche.
4. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et du boîtier.
5. assurez-vous de nettoyer toute la machine pour protéger la peinture.
6. Stockez la machine dans un endroit bien ventilé.

Calendrier d'entretien

Effectuer correctement l'entretien de routine de votre tondeuse à gazon vous assurera des années d'utilisation sans problème.

Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr pour référence future.

Il est recommandé de respecter le calendrier de maintenance suivant. Cela garantira que la tondeuse à gazon fonctionne correctement et est sûre à utiliser.

	12 heures d'utilisa- tion	24 heures d'utili- sation	35 heures d'utili- sation
Filtre à air	Nettoyer	Nettoyer	Remplacer
Bougie d'allumage	Vérifier	Nettoyer	Remplacer
Huile moteur	Vérifier	Remplacer	Vérifier

L'huile moteur doit être changée après les 8 premières heures.



Transport

Videz le réservoir d'essence.

Laissez toujours le moteur tourner jusqu'à ce qu'il ait épuisé le reste de l'essence dans le réservoir.

Videz l'huile moteur du moteur chaud.

Retirez le soufflet de la bougie d'allumage de la bougie.

Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et du boîtier.

Utilisez l'emballage d'origine pour expédier autant que possible.

7. DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage, éteignez le moteur et attendez que la lame se soit arrêtée.

Des réparations incorrectes peuvent entraîner un fonctionnement insalubre du produit. Cela met en danger vous-même et votre environnement.

Les défauts qui ne peuvent pas être corrigés à l'aide du tableau suivant peuvent être éliminés uniquement par une entreprise spécialisée (centre de service après-vente).

Veuillez noter que toute réparation incorrecte invalidera également la garantie et que des frais supplémentaires pourront être engagés.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont conçues et adaptées au produit. L'utilisation d'autres pièces de rechange annule non seulement la garantie, mais vous pouvez également mettre en danger vous-même et votre environnement.

	Cause possible	Remède
La machine vibre fortement	Les vis sont desserrées	Vérifier les vis
	Les attaches de lame sont desserrées	Vérifier les attaches de lame
	La lame est déséquilibrée	Remplacer la lame
Le moteur ne démarre pas	Levier marche / arrêt non enfoncé	Appuyez sur le levier de démarrage / arrêt
	La bougie d'allumage est défectueuse	Remplacer la bougie
	La lame de coupe est-elle usée ou endommagée?	Remplacez-le par le centre de service client
	Le réservoir de carburant est vide	Remplir de carburant
	Le moteur peut être noyé	Retirez le bouchon et séchez
Le moteur tourne de manière instable	Le filtre à air est sale	Nettoyez le filtre à air
	La bougie d'allumage est sale	Nettoyez la bougie
Résultats de tonte inégaux	La lame est émoussée	Aiguiser la lame
	La hauteur de coupe est trop basse	Régler la bonne hauteur

Le sac à herbe n'est pas suffisamment rempli	La lame est usée	Remplacez la lame
	Le sac à herbe est bouché	Vider le sac à herbe
	La hauteur de coupe est-elle correcte?	Corriger la hauteur de coupe
	La pelouse / herbe est mouillée?	Laisser sécher la pelouse
	Le canal / boîtier de décharge est-il bloqué?	Nettoyez le canal de refoulement / le boîtier
	Le dessous du carter de coupe est-il obstrué?	Nettoyez le dessous du carter de coupe

8. SPÉCIFICATIONS

	DLM 4601	DLM 5101T	DLM 5301P	DLM 5301 DLM 5301E	DLM 5303 DLM 5303E	DLM 5600 DLM 5600E
Déplacement	150 cc	150 cc	173 cc	224 cc	224 cc	224 cc
Puissance nominale	2,4 kW/3,2 hp	2,4 kW/3,2 hp	3 kW/4 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4 kW/5,9 hp	4,4kW / 5,9HP
Puissance maximum (3600 rpm)	5,0 hp	5,0 hp	6,0 hp	7,5 hp	7,5 hp	7,5 hp
Début	Manuel	Manuel	Manuel	Manuel Manuelle/ Électrique	Manuel Manuelle/ Électrique	Manuel Manuelle/ Électrique
Largeur de coupe	18" / 460 mm	20" / 508 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	21" / 530 mm	22" / 560 mm
Hauteur de coupe	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm	1-3"/ 25-75 mm
Réglage de la hauteur	Central 7 positions	Central 5 positions	Central 10 positions	Central 7 positions	Central 7 positions	Central 7 positions I
Sac de collecte	55 L	No	65 L	65 L	65 L	60 L
Auto-propulsé	Oui	No	No	Oui	Oui	Yes
Châssis	Acier	Acier	Acier	Acier	Acier	Acier
roues	7"-10"/ 180-260 mm	7"-11"/ 180-285 mm	7"-10"/ 180-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8"-10"/ 200-260 mm	8" / 10"/ 203 / 254mm
Réservoir d'essence	1000 ml	1000 ml	1000 ml	1200 ml	1200 ml	1200 ml
Poids net	30 kg	23,5 kg	29 kg	37,5-40 kg	34-37 kg	31-34 kg

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITY

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:*

EN ISO 5395-1:2013; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive:*

2006/42/EC; EU 2016/1628; 2017/656/EU

Certificado N° - Certificate N°:

EC/368/20

Miralbueno Products S.L.: certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)

Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)

Descripción - Description:

CORTACESPED A GASOLINA – PETROL LAWNMOWER

Informe y Fecha - Test Report and date:

MAC.2020.368 - 28/04/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DLM 4601
Referencia - Reference	DLM4601	Cilindrada / Displacement	150 cm³ (4T)
Potencia - Power	2,4 kW	Peso - Weight	30 kg
Altura de corte - Cutting height	25 – 75 mm	Ancho de corte - Cutting wigth	460 mm
Capacidad bolsa - Catch-bag capacity	55 L		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 28/04/2023

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITYConformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:***EN ISO 5395-1:2013/A1:2018; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017**Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assessment according to directive:***2006/42/EC; 2016/1628/EU; 2018/989****Certificado N° - Certificate N°:****EC/369/20**

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - Description:	CORTACÉSPED A GASOLINA - PETROL LAWNMOWER
Informe y Fecha - Test Report and date:	MAC.2020.369 - 04/04/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DLM 5101T
Referencia - Reference	DLM5101T	Cilindrada / Displacement	150 cm³ (4T)
Potencia - Power	2.4 KW	Ancho de corte - Cutting wight	508 mm
Altura de corte - Cutting height	25 – 75 mm	Peso - Weight	23,5 kg

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 04/04/2023

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)

Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 1053

E-mail: miralbueno@miralbueno.com •www.miralbueno.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITYConformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:***EN ISO 5395-1:2013/A1:2018; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017**Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assessment according to directive:***2006/42/EC; (EU) 2016/1628; (EU) 2018/989****Certificado N° - Certificate N°:****EC/371/20**

Miralbueno Products S.L.: certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - Description:	CORTACÉSPED A GASOLINA - PETROL LAWNMOWER
Informe y Fecha - Test Report and date:	MAC.2020.371 - 27/04/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DLM 5301P
Referencia - Reference	DLM5301P	Cilindrada / Displacement	173 cm³ (4T)
Potencia - Power	3 kW	Peso - Weight	29 kg
Altura de corte - Cutting height	25 – 75 mm	Ancho de corte - Cutting width	530 mm
Capacidad recogedor - Catch-bag capacity	65 L		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 27/04/2023

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbuenc@miralbueno.com •
www.miralbueno.com



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITYConformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:***EN ISO 5395-1:2013; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017**Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assessment according to directive:***2006/42/EC; (UE) 2016/1628; 2017/656****Certificado N° - Certificate N°:****EC/370/20**

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - Description:	CORTACÉSPED A GASOLINA - PETROL LAWNMOWER
Informe y Fecha - Test Report and date:	MAC.2020.370 - 28/04/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DLM 5301, DLM 5301E
Referencia - Reference	DLM5301, DLM5301E	Cilindrada / Displacement	224 cm³ (4T)
Potencia - Power	4.4 kW	Peso - Weight	37.5 kg
Altura de corte - Cutting height	25 – 75 mm	Ancho de corte - Cutting width	530 mm
Capacidad recogedor - Catch-bag capacity	65 L		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 28/04/2023

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITYConformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:***EN ISO 5395-1:2013/A1:2018; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017**Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assessment according to directive:***2006/42/EC; (EU) 2016/1628; (EU) 2018/989****Certificado N° - Certificate N°:****EC/517/23**

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - Description:	CORTACÉSPED A GASOLINA - PETROL LAWNMOWER
Informe y Fecha - Test Report and date:	MAC.2023.517 - 28/04/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DLM 5303
Referencia - Reference	DLM5303	Cilindrada / Displacement	224 (4T)
Potencia - Power	4.4 Kw	Peso - Weight	34 Kg
Altura de corte - Cutting height	25-75 mm	Ancho de corte - Cutting width	530 mm
Capacidad recogedor - Catch-bag capacity	65 L		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 28/04/2023

Firma: Oscar Pontaque

Certificado-certificate

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITY

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:*
EN ISO 5395-1:2013/A1:2018; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017; EN ISO 14982:2009

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive:*
**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2016/1628; 2018/989; 2000/14/EC; 2005/88/EC;
2015/863/EU; 2011/65/EU**

Certificado N° - Certificate N°:
EC/527/23

Miralbueno Products S.L: certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)

Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)

Descripción - Description:

CORTACÉSPED A GASOLINA - PETROL LAWNMOWER

Informe y Fecha - Test Report and date:

MAC.2023.527 – 19/06/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DLM5600
Referencia - Reference	DLM5600	Cilindrada / Displacement	224 (4T)
Potencia - Power	4.4 Kw	Peso - Weight	31 Kg
Altura de corte - Cutting height	25-75 mm	Ancho de corte - Cutting wigth	560 mm
Capacidad recogedor - Catch-bag capacity	60 L	Nivel de potencia acústica garantizado Guaranteed Sound Power Level	97dB (A)

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 19/06/2023

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com • www.miralbueno.com



Certificado-certificate

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - ATTESTATION OF CONFORMITY

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:*
EN ISO 5395-1:2013/A1:2018; EN ISO 5395-2:2013/A2:2017; EN ISO 14982:2009

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive:*
**2006/42/EC; 2014/30/EU; 2016/1628; 2018/989; 2000/14/EC; 2005/88/EC;
2015/863/EU; 2011/65/EU**

Certificado N° - Certificate N°:
EC/528/23

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)

Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)

Descripción - Description:

CORTACÉSPED A GASOLINA - PETROL LAWNMOWER

Informe y Fecha - Test Report and date:

MAC.2023.528 – 19/06/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DLM5600E
Referencia - Reference	DLM5600E	Cilindrada / Displacement	224 (4T)
Potencia - Power	4.4 Kw	Peso - Weight	34 Kg
Altura de corte - Cutting height	25-75 mm	Ancho de corte - Cutting wigth	560 mm
Capacidad recogedor - Catch-bag capacity	60 L	Nivel de potencia acústica garantizado Guaranteed Sound Power Level	97dB (A)
Arranque / Starter	Eléctrico / Electric	Batería / Battery	20V

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 19/06/2023

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com • www.miralbueno.com





90

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
<http://www.ducatigarden.com>

Ducati Motor Holding S.p.A. Official Licensed Product



Official
Licensed
Product

www.ducatigarden.com